
Identificador: COSER-5605-03-00
Campaña: Lanzarote-Fuerteventura 2018
Provincia: Lanzarote
Enclave: La Asomada (Tías) (5605)
Fecha: 06 de marzo de 2018
Duración: 02:22:06
Informantes: I1: mujer, 81 años
I2: varón, n.c. años
Encuestadores: Jorge Agulló, Miriam Bouzouita, Mónica Castillo Lluch
Transcripción: Marten Johannes de Feijter, Linda Moya Ramos, Luca García Tercero, Siel Demarest, Emma De Vlaeminck, Laura van Belleghem, Gaëlle Dekien, Benoit Hoffmeister, Lieze De Poorter, Hélène Vanneste, Cristina Peña Rueda, Antoine Primerano (2017/2018), Alba Aires Salvador (2020)
Temas:
2. Alimentación (*pan, horno, manteca, huevos, bollos, recetas, pescado*)
3. Animales domésticos (*burro, caballo, buey, conejo, gallina, gato, perro*)
4. Labores del hogar (*agua, fuente, lavadero, jabón, costura, colchones*)
6. Agricultura (*agricultor, campo, cereal, legumbres, huerto, patata, viñas*)
11. Vida vecinal (*anécdotas, inquietudes, gobierno municipal, guardia civil*)
12. Educación (*escuela, libros, maestros*)
13. Familia (*contraste entre generaciones: abuelos, hijos, padres*)
14. Bodas y noviazgos (*boda, anillos, ajuar*)
15. Fiestas populares (*romerías, fiestas patronales, carnaval*)
16. Sanidad y salud (*enfermedad, médico, parto, entierro*)
17. Construcciones (*la casa, tipos, dependencias, infraestructuras*)
19. Costumbres (*ocio, deporte, baile, juegos infantiles*)
21. Viajes y estancias fuera de la localidad
22. Tiempo meteorológico

I1: Pa adentro y pa afuera, y entonces hice ahí un pico de cocina, pa..., pa estar el día. [HS:E1 [Asent].] Siéntense, siéntense.

E2: Gracias.

E1: Gracias. [R-Cas]

I1: Siéntense.

E1: ¿Y usted dónde se va a sentar? [R-Cas]

I1: Yo me siento áhi, en cualquier silla. Tengo tres. Hay tres sillas. Cuenten.

E3: Hoy sí que..., hoy sí que nos sentamos, ¿eh?

I1: Sí, hoy los asentamos, hoy los asentamos, porque el garaje está al lado y allí en la noche allí arriba había mucho frío. [RISA] [R-Cas]

E3: Y si se sienta aquí, que tiene como luz, más la pared, [HS:I1 Sí.] ¿sí? ¿Le parece bien? [HS:E2 Le ponemos la...]

E1: O así, ¿no?, ¿no podré...? Sí, ¿no? [HS:E2 Me parece bien.] [Asent].

I1: ¿Yo pa, [R-Ind] pa ónde me asiento? ¿Pa aquí?

E3: Aquí.

E1: Aquí. Así le, le, [HS:I1 ¡Ay! aquí...] le podemos ver muy bien con la luz. [HS:I1 Ay, [A-Inn] voy a... pa traer otra silla.] [HCruz: Y esto para la cámara, ¿no?, [V-Sml] ¿no crees? O, o, o... ¿esto lo acercamos o...?]

E3: Esta mesita podría ser... [HS:E1 [A-Inn].]

E1: A ver, tiene ahí unos cuatro. Espera. ¿Podría desplazar esa mesi-...?

E2: No, no, no, que va a traer...

E1: Ah, ya.

I1: ¿Que si podían utilizar esa mesa? Sí.

E1: ¿Sí? ¿Sí, también? [HS:I1 [A-Inn].]

E3: [A-Inn] lo está diciendo, ¿no? [R-Glp] Gracias. [HS:E2 Muchísimas gracias.] [HS:I1 Podían utilizar esa mesa.] Madre mía, le estamos moviendo aquí todo el mobiliario. [R-Cas]

I1: Ella, ¿ella es de dónde, de Bélgica?

E1: De Bélgica, sí.

I1: ¿Y él es de Madrí?

E1: Sí. [HS:E2 Sí.]

I1: Y yo soy de La Asomada. [RISAS] De Lanzarote soy yo. ¿Y tú?

E3: ¿Yo? Yo nací en Málaga.

I1: ¿En Málaga?

E3: En Málaga, pero luego me fui a vivir afuera, ahora estoy viviendo en Suiza.

I1: En Suiza.

E3: Allí soy profesora.

I1: Ah, es profesora en... en Suiza. Cada uno busca su..., su bienestar.

E3: Sí, [HS:E2 [Asent].] o la vida, la vida a veces. [HS:I1 [A-Inn].]

I1: [HS:E1 Miriam.] [V-Mrm] Yo he conocío, porque aquí ha venido mucha gente, yo he conocío mucha gente de aquí, una chica de aquí se fue a allá. Era, era... | estaba viviendo dando masajes allí.

E3: Sí.

I1: Y después el novio se fue, se fue pa allá. Y se fue, y fue ella también. Pero cuando llegó allá se encontró algún problema, que cuando vino, vino..., vino llorando y digo: "Uy, ¿qué te pasó?". "No, porque encontré un problema". Digo: "Ah, pos las cosas son así". Yo ten-, [R-Cas] [HS:E1 [V-Mrm]] La silla se mueve un poco, pero ya no se cae. Se mueve, pero no se cae. Usté sabrá | ¿Qué quieres, qué, qué estás pregunt-?

E3: Un soporte, para que esto esté más alto.

I1: Ah, ah, espérate, espérate.

E3: ¿Puedo coger este?

I1: Espérate. Sí, sí, pero, mira, espera que yo lo cojo, otro, otro más, más, más grande.

E3: Ahí. Ya está, ya está.

I1: O un cubo de esos.

E3: O un cubo de esos y luego...

I1: [R-Cas] Espérate porque eso está lleno de lentejas. [HS:E1 Uy.] [HS:E3 Uy.] Ah. Eso es solo del espejo. No, este.

E3: Ah...

E1: [HCruz: Eso está moviéndose.]

E3: Uy, [HCruz: [HS:E1 ¿Sí?]] ¡cómo pesa! ¿Y estas verduras de dónde salen?

I1: ¿Que de dónde salen? Del, del, del terreno.

E3: ¿Del terreno?

I1: Esas son las que yo cogí el año pasao. [HS:E3 Anda.] [HS:E1 ¡Ah!] Esas son | las cogí yo el año pasao. Estos son los de los perros. Que se pone ahí | ¿Qué quieres, más alto?

E3: No, así.

I1: Si quieres más alto, te traigo una cosa.

E3: Así, así, ya está, ya está.

E2: Esto es perfecto así.

I1: Le ponemos un plato y ahí está. [HS:E3 No, ya está.] [R-Cas] [HCruz: Échate un traguito de agua, [NP].] [SLNC] [RESPIR]

E3: [NP].

I1: Dime.

E3: ¿Y hoy tiene... a los animales aquí solos?

I1: Solos, porque los tengo solos, porque el coche mío anoche no anduvo y se quedó allí arriba [HS:E1 [EXCL]] y después mi hijo me trajo.

E1: Oh, no.

I1: Que lo echaba a andar y no arrancaba, y no arrancó, [HS:E3 Ah, no.] no arrancó por el...

E3: Pero ¿quiere que la lle-, la subamos en [A-Inn]?

I1: No, no, no. Yo ya fui, les eché, yo ya fui caminando. Y mi hija me dijo que si quería el coche y yo no, con este frío no llevo a [NP] para arriba. No. [HS:E1 No, claro.] Y entonces fui caminando y les eché de comer y me marché pa mi casa porque vino el mecánico y se llevó unas piezas del coche pa, pa arreglalas. Y aquello | el coche mío es que es viejo ya, y yo, si no es un coche alto, no lo puedo comp-, no me compro otro, no tengo | coche pequeño [HS:E3 Claro.] no quiero pa [NP] porque se agarra y sube. [HS:E Ah.] Él se agarra de, de la manilla y él sube solo, [HS:E1 Ah...] pero si es pequeño no. [HS:E1 [Asent].] Entonces, es por eso, lo quiero yo | viejo es, pero yo también estoy vieja y aquí estoy. [RISA] [SLNC] [HS:E3 A ver.] Ustés sigan preguntando.

E3: A ver, ¿qué nos, qué nos dejamos ayer? [HS:I1 Bueno, a ver...] Porque hablamos de unas cuantas cosas.

I1: Unas cuantas cosas, pero ¿qué, qué dejé? [HS:E3 Sí, ya, ya me acuerdo]

E3: ^{I14} dónde nos quedamos. [HS:I1 Que... sí.] Nos quedamos en cómo se conocían los novios. [HS:I1 Ah, los novios antes, ah...] Los novios.

I1: Ah, pues los novios antes era: íbamos al baile y los invitaba a bailar y entonces si los bailaban dos piezas o tres, ya era pretendiente, ya era novio. [HS:E1 Ah, ya.] [HCruz: No te rías, [NP], [Rndo: no te rías].] Era así. Eso eran los novios de antes. Y yo, yo tenía catorce años, cuando | mi marío vivía en esas casitas, áhi, en esas viejas que las compró mi hijo. Pero mi marío vivía áhi y yo vivía allá arriba. Y entonces cuando | estuve tres años hablando con él, pero [A-Inn], una chiquilla, [HS:E1 [Asent].] y tres años. Y... después a los tres años agarró y se buscó otra novia y se..., y se largó, [HS:E2 ¿Ah, sí?] pa la otra novia, pa Playa Quemá.

E2: Ah, sí. [Asent].

I1: Pa Playa Quemá. Y cuando se fue a Playa Quemá, pues nada. El padre tenía un burro, la cosa más bonita, brioso, brioso. [HCruz: ¡Adiós, [NP]!] Brioso, y... porque como ellos vivían de lo de ellos, cogían mucho grano y entonces le echaban ración, porque le echaban garbanzo, le echaban de todo. Y entonces tenía, entonces... [HCruz: ¡Eh! [R-Vcs] [V-Ljn] ¡No! Tá allí en... | no, se lo llevó [NP], se llevó las piezas.

Y ¿[NP], bien? ¿No sabes de ella? [R-Vcs] Pues nada. ¡Aquí estoy porque me están entrevistando porque me van a llevar a Madrí!]

IE: [HCruz: Ah, bueno. [RISAS] ¿Y te van a llevar en fotografía o te van a llevar en persona?]

I1: [R-Vcs] [HCruz: No y en persona también a Béglica, yo me voy pa allá y los dejo a ustedes.] [HCruz: [HS:IE [V-Ljn]]] [RISAS][HCruz: No importa. Yo me voy y los dejo. Lo único que tengo que ingresar a [NP] en algún sitio porque con [NP] no pueo.]

IE: [HCruz: Claro. Eso, nada, eso lo amarras y ya está.]

I1: [HCruz: ¡Sí, lo amarro, sí, [OTRAS-EM] con la burra! Vale. Bueno.]

IE: [HCruz: Con la burra.] [HCruz: [HS:I1 Vale.]] [HS:E [RISAS]] [HCruz: Bueno]

I1: Bueno... [RISAS] Pues... y después, me dejó, y él venía de allá, y yo iba con una cuñá pa abajo. Casá, casá, mi hermano era casao y mi cuñá iba conmigo Y ahí enfrente él pasó con aquel burro brioso, y no me dijo, no me dijo ni adiós. Y como él no me dijo adiós, digo: "Uy, ¿no me dices adiós?". Digo: "Pues es más burro el que va montao que el que va caminando".

E1: [RISA] [HS:I1 [RISA]]

I1: Fue así mismo. Díceme mi cuñá, dice: "Ay, [NP], por Dios". Claro, porque yo ya lo tenía aquello | de que no, ya no iba a hablar más con él. [HS:E1 No.] Y... lo tenía que no, no lo quería, ya no lo quería. Y como no iba a hablar más con él, dice: "Ay [NP], mira que la sali-, no escupas pa'l aire que la saliva te cae encima". Dígole: "[NP] ---ella se llamaba [NP], le decíamos [NP]---, [NP], a mí no me cae la saliva encima". [HS:E1 [Asent.]] Y, y me cayó. Me cayó porque me casé con él. [RISA]

E2: [RISA]

I1: Sí. Y, y después, él dejó, mira tú, la novia de Playa Blanca era, yo le [OTRAS-EM] nosotros le decíamos, porque era de la sa-, de, de la, de la playa. [HS:E1 [Asent.]] Y ella tenía los deítos rom-, rom-, rombitos, rombitos, [HS:E1 [Asent.]] y no... y ella no aquello, y él no fue sino por darme de merecer. Y, y nada, pues nada, después a los tres años... sale de la casa, y yo estaba en mi casa cosiendo. Y salió de aquí y se fue bien, bien vestió, vestió de canelo, bien vestió, guapo. Y dice mi, mi | una tía, la hermana de mi madre, dice: "¿Adónde irá [NP] hoy, que tan guapo viene?". Digo: "A mí si viene guapo, él sabrá pa ánde va". Yo con esas palabras, dígole: "Ya sabrá pa ánde va". Dice: "Pos pa arriba viene". Digo: "Pues déjalo caminar, el camino es de todo el mundo. Déjenlo que cam-, que corra". Digo: "Irá pa arria, pa la, pa la cuesta los burros a, a correr", le dije yo, porque ahí detrás le dicen la | la de Tiguatón es la cuesta los burros. Pero que no, que se metió pa dentro de mi casa, se entró, y estaba mi padre lavándose las manos [HS:E1 [Asent.]] allí fuera. Y le dijo: "Señó [NP], buenas tardes". Dice: "Buenas tardes". Dice: "¿Está su hija por áhi?". Dice: "Pues... yo tengo dos, no sé por cuálá preguntas". Dice: "Por la más vieja", dice, yo lo oí. Y yo estaba cosiendo enfrente a la habitación que yo les dije ayer... [HS:E2 [Asent.]] estaba cosiendo en la máquina, allí. Fue tanto los nervios que me dio que le puse tres agujas y tres partí. Tres agujas, estaba haciendo una gorra, y no sabía si la cosía o si no, sino partiendo aguja. Digo y se | viene mi padre y me dijo: "[NP], aquí te llaman". Dígole: "A mí no me necesitan pa nada, a mí no me necesita pa nada. Yo no quiero salir, no quiero salir". "Pero, mujer, hablando se entiende la gente, ¿cómo que no quieres salir?". "Pues tú habla. Él habla contigo y tú con él". Dice: "¿Y aquello?". Y dice: "No, no, mira". Me salí de allí, me encerré, me metí detrás el ropero, me metí pa la otra habitación y le dije: "¡Madre, madre, que no quiero, madre, que no me lo deje entrar, madre, que no deje entrá!". Pero, como mi padre se le tenía mucho respeto, pues me asenté en la, en la | le decían la sala. Me asenté en la sala y entró. Al año me | tenía dieciocho, sí, diecisiete,

dieciocho, me casé a los diecinueve años. [HS:E1 [Asent].] Día de la Purísima. Salió por áhi pa arriba y fue a casa mi padre a..., a decirle que se quería casar cormigo, pos yo me, me [A-Pln: hundí] en tos los rincones y mi madre, me escondía, y mi madre: "¿Pero tú eres boba? ¿Tú eres boba? Pos dile que no, dile que no, dile que no". Pero na, pos allí, me venció y venciá fui. Me casé a los diecinueve años.

E3: ¿Pero a usted le gustaba?

I1: Sí. Sí, yo, a mí me gustaba, porque yo fui novia de él y él de me. Tres años, tres años no... Éramos vecinos, [HS:E1 [Asent].] y entonces mi suegra, mi madre, mi suegra, a la que fue mi suegra, me llevaba a los bailes, porque antes no se usaba sino ir con las madres a los bailes. Pero como mi madre no salía, porque tenía luto, entonces iba con, con señá [NP], [OTRAS-EM] mi suegra se llamaba [NP]. Y a, y entonces veníamos por el camino pa arriba, y me decía, dice | Ah, porque ahí, me preten-, me pretendía un chico de San Bartolomé, un cuñao de mi hermano. [HS:E3 [Asent].] Y me pretendía y señá, y mi suegra me decía, dice: ";[NP], [NP]! Tú vas a dejá las bata-, las papas por las batatas". Porque allá arriba se plantaban batatas y aquí se plantaban papas. "Tú vas a dejá las bat-, las papas por las batatas". Digo: "Yo no deajo ni papas ni batatas porque yo no quiero a nadie", le dije yo. [RISAS] Ay, dios mío. Y después, y nada, pues así fue y los, y me casé. Me casé de dicinueve años. Me casé, fui a la iglesia caminando. Antes no habían coches y yo fui, salimos de mi casa todos, en el Corazón de Jesús, ahí en Las Vegas, la iglesita que está ahí, si ustés la han visto, allí me casé yo. Y después, pues, me casé, vinimos tos pa..., lo celebremos en casa de mi madre y..., y después teníamos que í a velalo. ¿No saben lo que es velar?

E1: No. [HS:I1 No]

I1: Pues velalo era que los anillos que se ponen, [HS:E1 Sí.] teníamos que dejárselos al cura, él el de él y yo el mío, [HS:E1 Ah.] en un platillo. Y después ir a..., pa después a segunda misa teníamos que ir a velalo y velalo era la pareja que se casó pa-, gozá la misa de pie, los dos, ni asentaos ni na, sino toda la misa gozaíta de pie con los brazos cruzaos pa que después el cura nos entregara los anillos porque si no, no los entregaba. [HS:E [RISA]] Sí, [OTRAS-EM] eso pasé yo. Pero fue caminando, fuimos todos caminando a la iglesia y vinimos también pa mi casa caminando. Y después lo celebremos en casa mi madre. Me acuerdo como si fuera ahora, que era..., antes no había vino ni nada, antes no era sino anís. Sí había vino, pero los tenían las grandes bodegas, pero hoy se adedicaba la gente a hacer vino to los, to, en toas las casas. Y antes era: se brindaban con, con anís, con mistela, con..., pues no había ni aguamolla ni nada cuando eso, no había nada. Y agua, y agua, y era anís, se brindaban con anís. [HS:E1 [Asent].] Se hacían los dulces en las casas, se hacían los mimos, los mantecados. Los mimos, los mantecados, [OTRAS-EM] el pan pa... pa la boda. Y todo, todo, todo. Todo se hacía en | [HS:E3 ¿Los mimos]

E3: qué eran?

I1: Mimos era eso, [OTRAS-EM] suspiros que llaman, los suspiros blancos de, de la clara del huevo y l'azúcar blanca. [HS:E1 Ah.] Esos son mimos. Antes se le decían mimos. [HS:E3 Suspiros.] Y eso son suspiros, ahora son suspiros, pero eran mimos. Y los mantecaos porque los hacíamos nosotros también. Los hacíamos con manteca, mantecaos de manteca. Ahora se hacen de aceite, de oliva porque la gente no se coma el aceite corriente. Eso era.

E3: ¿Y usted sabe hacer los mimos?

I1: Sí, sí.

E3: ¿Cómo los hace?

I1: Oh, pos se bate, bien batío, pero los brazos ya no les ayudan. Eso se echa la clara del huevo, [HS:E3 Sí.] se pone en una palanganita y se va batiendo, batiendo, batiendo, porque antes no había batidoras. Hoy se hacen con batidoras, pero antes no habían batidoras, sino a tenedor, venga, y venga, y venga y venga y hasta que la clara se destruyera. Se le echaba l'azuca blanca y después se ponía y cuando estaba ya pesada, pesada, pesada, que se ponía en las milanas, en las milanas se le echaba un poco de harina en el fondo [HS:E3 [Asent].] y después se le echaba el, el poquito de lo que cogíamos de, con la cuchara e íbamos poniendo, poniendo, poniendo, poniendo, tos los suspiros y después lo metíamos en el horno. En el horno de leña. [HS:E1 [Asent].] Un horno de leña.

E3: ¿Y las milanas qué eran?

I1: Unos hierros que habían. Espérate. [HCruz: ¿Qué estás hablando, [NP]?] [OTRAS-EM] Las milanas era, es como este trozo, pero de hierro y los virotos así, pa adentro, pa que no se salieran las cosas pa afuera. [HS:E1 [Asent].] Y después se le echaba la harina y se metían dentro del horno. Pero cuando el horno estaba ya frío porque si no se pasaba. El horno se caldeaba pa'l pan, se amasaba el, se hacía el pan, se hacían los mantecaos, que llevaba más fuego, y después cuando el horno estaba ya fríón es que se metían los mismos. Pero se hace todo, el, el mantecao se hacía amasando la harina y la, y la manteca.

E3: ¿Y eso lo sigue haciendo de vez en cuando? [HS:I1 No, no, no,]

I1: no, ya no, ya no los hago. ¿Pa qué?, ¿pa quién los hago?

E3: Para sus... [HS:I1 Bah, no.] nietos... [HS:E1 La gente no come]

I1: azuca, la gente ya se ha dedicao a no comer azuca. La gente se ha dedicao ahora a beber el café amargo. Sí. Uy, yo hago café y le echo tres cucharadas d'azuca, pero yo no tengo azuca ni tengo colesterol. Y, y dígole, dice: "Pero, mamá, toa". Digo: "Pues la compras morena, que dice que endulza menos". [HS:E [Asent].] Pero a mí no me gusta, a mí me gusta, yo le echo, yo el café me lo tomo dulce. Amargo, amarguras, con las mías tengo. [RISAS] Y nada más, y nada más. Uy, Uy, claro, digo: "¿El amargo?, pero ¿y por qué se toman el café amargo". "No, porque dice que es más saludable y me gusta más". Yo estuve nueve meses pa mi hija, pa mi hija estuve yo nueve meses bebiendo café amargo. [HS:E1 ¿Sí? ¿Y? ¿No le gustó?] Bebiendo café amargo. Sí me gustaba, pero que yo me lo bebía de ahí de la cafetera, nueve meses.

E3: ¿Por qué?

I1: Y me decía mi madre... Pa ver si se me quitaba el mal que tenía en el estómago, [HS:E2 [Asent].] porque estaba nueve meses devolviendo. Tuve siete hijos y tos nueve meses devolviendo to, to lo que comía. Todo, todo, hasta los higos picones. ¿Tú sabes lo que son higos picones? [HS:E3 Sí.] Pos, bueno, desde que me los comía los soltaba, el brazo soltaba, habría, yo no volví más a comprar pescao, arenque porque cuando la, antes venían los arenques, se compraban sardinas arençadas, pero hechas, hechas, esto... ariadas. Y yo me marché, mi madre estaba asando arenques y me marché porque no podía, me, estaba devolviendo, devolviendo, devolviendo, corriendo, corriendo, corriendo. Me fui pa casa la vecina, allego a casa la vecina, también estaba asando arenques, [RISAS] subo escape corriendo, fui pa arriba, pa coger aire pa no saber el olor de los arenques. No volví más a, a, a comprar arenques. Yo no quise más arenques. [RISAS] De lo demás volví a comer de todo, pero arenques no. Arenques. Porque era, era una cosa que se me metía aquí en la boca el estómago, y yo..., pero tú decías: "¡Qué coño!". Tuve siete hijos, oh. Cállate la boca.

E3: [NP], una pregunta, ¿los higos picones son como los higos tunos?

I1: Eso, eso, los tunos. Eso se decían higos picones.

E3: Antes se decía higos picones. [HS:I1 Sí, [A-Inn]]

I1: se pelaban, pelados, bien pelados, y se ponían al sol. [OTRAS-EM] Era un, un picón duro, que le llaman rofe.

E3: ¿Rofe? [HS:I1 Rofe,]

I1: sí, es como, como si fuera, como si fuera una..., como si fuera brava, que hoy es brava, pero es el rofe. [HS:IE Buenas tardes, señora.] [HCruz: ¡Buenas tardes!]

E3: [HCruz: ¡Buenas tardes!]

I1: Era el rofe, y después lo..., se ponía, se tendía bien tendío, tendío, y después se vaciaban los higos pelados. El higo picón se pelaba todo, cuando estaba madurito, madurito, pelao, todo, todo y después se ponían a secar. Después cuando estaban secos, cuando estaban ya medio oreado se les picaba todo pa que, pa soplarse y ponerse otra vez tendíos para hacer porretos. ¿Tú no sabes lo que son porretos?

E3: No. [HS:I1 Ay, coño.] Ay, madre.

I1: Espérate, que yo te los traigo, [V-Ljn] que te voy a traer un porreto. [R-Cas] [V-Mrm] [V-Ljn] [R-Vhc] Mira, esto es la fruta pasada. [R-Cas] Fruta pasada. ¿Qué? Ah, no se fue porque cuando ve gente se va. Es un extranjero, [HS:E3 [Asent].] que es amigo de [NP], [HS:E3 Ah.] pero viene a ver a [NP] y lo saca de paseo, pero de que ve, de que ve gente aquí... [HS:E3 ¿Por qué?] No est-, no, él dice que no estorba, que él no estorba. [HS:E3 Ah.] Y ya está. Mira. [HS:E3 Qué educado es.]

E3: Pero lo ha dejado solito.

I1: Sí. No, no importa. [HS:E3 ¿No importa?] Mira, [HCruz: ¿qué?, ¿va a soltar el perro? ¿La botella? ¿La fruta? ¿Que la...? ¿Que se las dé a probar? Uy, claro, pues ahí la tienen pa que la prueben]. Mira, esto es fruta.

E3: Hágame caso también a él si quiere, ¿eh? [HS:I1 Sí,]

I1: porque él me está diciendo que te invite a fruta, pa que te la comas. Y esto es fruta pasá, pero esta es breva. Esta le llaman breva, que es la fruta negra. [HS:E1 Ah.] Esta es negra, esta es negra. Y esta es gomera.

E3: ¿Cómo ha dicho?

I1: Esta es gomera. [HS:E3 Gomera.] Gomera. Esta es gomera y esta es breva.

E3: ¿Y gomera por qué, porque es...? [HS:I1 Porque es...]

I1: más roja. [HS:E1 Más roja.] Esta es roja y esta también dentro es roja, pero esta ne-, esta es breva y esta es fruta gomera, porque la hay gomera, la hay blanca, la hay gota.

E3: ¿Gomera, blanca...?

I1: La agostera. La agostera es en agosto, no es que sea agostera, sino que se coge en agosto. La fruta se coge en agosto. Mira, y esta es el higo picón, ¿quieres ver?

E3: ¡Ah...! [HS:E2 Ah, ya] [HS:I1 Y esto es el higo picón]

E1: Ah, ya. [HS:I1 Este es el higo]

I1: picón. [HS:E1 Sí.] Se pone atortaíto, atortaíto, y después se empresa y por eso se ponen amarillitos. [HS:E1 [Asent].] Esto se come un montón. Esto vale un kilo doce euros, pero, pero antes sí porque se ponían, pero ¿tú sabes lo que es ir a las tuneras y cogerlos y cargarlo y barrerlo, y limpiarlo y pelarlo y de todo? Da mucho trabajo, [HS:E Claro.] da mucho trabajo, mucho trabajo. Yo lo vi, yo los hacía pero da mucho trabajo. Y, y eso. Yo, yo porque tengo de varias cosas en casa porque me gusta tener en el tiempo de, de que hay higo, pos los pelo unos poquitos, voy y cojo

la fruta, la echo al sol, también a pasar. Y, y la cojo porque yo tengo, al lado de Las Montañas del Fuego, tengo yo, [OTRAS-EM] llaman un [A-Pln: islote], que hay cinco higueras, pero brevas, de breveras, eran de mi madre. Pero como hay que atravesar un volcán [HS:E1 [Asent].] no, no se puede cruzar. Sí, cruzo, yo sí cruzo, pero hubieron gentes que compraron lo que era de mis abuelos y cerraron la entrá. Y el islote lo dejaron pa dentro. Mira, una vez venía la gente de Las Palmas, la gente de mi padre y mi madre, que estaban en Las Palmas. [HCruz: [NP], la lengua] Y venían, to los años venían en el tiempo de agosto. Y entonces Las Montañas del Fuego era una, las montañas, pero no era sino una casita solamente con un techo, no era sino una habitación de cuatro parés y un techo, descubierta, como una terracita, pero descubierta. Ventana por allí, ventana por aquí y una puerta y otra ventana por allí, aquella casita en aquella montaña. No supe [A-Pln: quién la hizo con] tantos hijos, pos yo la vi así. [R-Vhc] Entonces, mi madre, mi padre, [OTRAS-EM] pues yo era, yo era una chiquilla de ocho o nueve años y venían mi gente de Las Palmas y entonces iban a comer a Las Montañas del Fuego porque hacían la comía en Las Montañas del Fuego en las hornillas que estaban en las, las cuevititas de, de la montaña, pero ahora no porque ahora, ahora hicieron todo, lo [A-Pln: esbarataron], pero antes se metía, se hacía con un palito asina pa fuera y entonces metían la bandeja o metían la caldera y allí se guisaba la comida, en las, en las que. Entonces mi padre, [OTRAS-EM] vinieron mi gente y fueron a..., fueron, a mí me llevaron, mira tú qué grande que era yo, que me llevaron al cogote un primo de Las Palmas, me llevó al cogote pa cruzarme el volcán y la burra cargá con toa la comida. [HS:E [Asent].] Entonces agarraron y mi madre llevó un gallo de cinco kilos, un gallo, y mi padre. Fueron mis tías, [OTRAS-EM] las hermanas de mi madre y todo. Y mi padre agarró y cogió al gallo y lo soltó, y el galló subió arriba de la casa. Y cuando subió arriba de la casa, pa que cantara, dio un canto, después lo bajaron, lo cogieron, porque la casa no era sino una habitación, como una habitación, pero no era muy alta. Lo cogieron, lo mataron y allí mismo lo guisaron. [HS:E1 [Asent].] Eso me acuerdo yo. Y después mi, una tía, una hermana de mi madre no fue porque iba a una boda de una parienta y no podía ir a la comida y, madre [NP] era mi, mi abuela, la madre de mi madre, y mi madre, que era una mujer alta, alta, alta, y vestía con traje bajo. Y dice: "Yo, yo no voy, pero si me ocurre yo sé por dónde es el camino. Yo sé por dónde es el camino". Entonces estábamos en las montañas, en las montañas arriba sentás y veíamos d'aquí, del islote que llamábamos, el islote de mi madre, veíamos un bulto, un, un bulto por la vereas de la, del volcán. Y cuando iba, y cuando vían ese bulto, porque ella pa que la vieran hizo esto, cogió el traje negro [HS:E1 [Asent].] y se lo puso a las, a las, a los hombros pa que le vieran la tira bordá, las enaguas blancas, porque eran de tira bordá, antes no se usaba sino enaguas de tira bordá. Y, y entonces le cogió el traje, lo hizo aquí y di-, decía mi madre, dice: "Mira, [NP]". Se llamaba [NP] la hermana. Dice: "Mira, aquella que viene allá afuera, allí abajo, allí abajo, aquella es madre". Dice su...: "[NP], por Dios. Tú estás loca". Dice: "Pos aquella es madre". Entonces vino mi hermano el más viejo y el hijo de ella y vinieron a buscala, la subieron a Las Montañas del Fuego de brazos los dos, cada uno, ca, cada nieto por un lao la subieron. Ay, Dios, ¡más, más historias, más historias que, más historias! Bueno, bueno, bueno, historias.

E3: ¿Y cómo se vive en una tierra de volcanes?

I1: [OTRAS-EM] Ahí detrás, ahí detrás, ¿ven?, era un pueblo, en el cruce este no, en el otro de atrás, saltando pa atrás, había un pueblito. Lo dijo mi abuela. Había un pueblo, pero cuando reventó el volcán, ese pueblo quedó rasao. Y entonces, ellos cuando están escarbando para plantar parra y haciendo..., en el volcán, encuentran las aljibes, encuentran, se encuentran, por ejemplo, una, como una barquilla, de aque-, del pueblo que se enterró antes. [HS:E3 Ah.] Allí hubo, hubo, cuando el

volcán reventó, que vino toa la lava esa áhi, se, se paró ahí la virgen de Dolores, la paró, y se paró porque había un puente ahí detrás. [HS:E1 ¿Y eso...?] Y se vive, se vivía, en el volcán no, se vivía en, en, en, en Picón, antes era Picón, pero después esa lava tapó todo porque reventó el volcán. Pero no, no de pa allá, porque el volcán reventó por tos laos, porque todo ese volcán ahí no había. Lo reventó el volcán. Porque cuando eso yo no estaba ni..., era mi madre chica. Mi abuela, me, me endecía que ahí detrás había un pueblo y cuando la gente estaba escarbando pa plantar las parras, higueras y árboles, decía: "Mira, me encontré tal". Dice: "Sí, mi niño. Te encontraste", dice, "porque ahí había un pueblo". Habían aljibes, habían casas, habían de to. Y se encuentran las cosas de, de, de la [A-PIn: calle]. [Asent]. Ahí detrás. A ver, ¿qué más te puedo contar de historias?

E3: [ʔ⁴] Pues el agua, ¿cómo, cómo conseguían el agua? [HS:I1 Ah,]

I1: otra historia también. El agua, íbamos a los manantiales, a las fuentes que emanan el, manantiales en las montañas. [HS:E3 [Asent].] Y entonces llevábamos [OTRAS-EM] los garrafones en las, en las barri-, en las alfojas y en las cestas. Llevaba dos garrafones abajo y las cestas así hinchás en la burra con dos garrafones. Y íbamos a Diama, a Diama es adonde yo te estoy diciendo que es cerca del islote que t-, de mi madre, [HS:E3 Sí.] que tú sabes ya, y había un manantial, que era la fuente, había un manantial ahí que le decían la fuente los pobres, que entoavía está. Después había otro allá en La Caldereta. Y había el manant-, ahí en Diama que conozca yo hay tres, hay tres. Y íbamos a buscar el agua en garrafones para, pa hacer la comida y para, pa beber, pa, pa tomar y pa hacer de comer. En garrafones. Traíamos dieciséis litros, cuatro garrafones, luego aquel, si podíamos dar dos viajes o tres porque eran unos señores que las fuentes era aquello y él las llenaba. Mi abuela fue, venía de Diama de coger fruta y, y ella venía, había días de calor, [HS:E3 [Asent].] y ella llegó y ella venía de dentro, y era un trozo de camino, y ella venía cansá con la fruta y entonces largó la fruta y fue a la fuente y cuando llegó a la fuente, pos la fuente fresca, [R-Vhc] que ella se agachó, le vino todo el frescor y se hinchó, se hinchó, le dio, le dio pasmo. [HS:E3 ¿Pasmo?] Eso, eso se llama pasmo, se llama pas-, se pasmó con la cara... la cara de fuego, y cogió el frescor de la puerta de la fuente, que fue a tomar agua, se pasmó, se hinchó toa. Y antes el pasmo pues no se curaba, antes no se curaba el pasmo, no se curaba. ¿Tú sabes con qué se curaba? Mi madre y mi her-, y mi tía, [OTRAS-EM] ellas lo sabían porque ya, ya se lo hubiera oído a mi abuela, [HS:E1 Sí.] y mi abuela estaba mala porque tenía su cara hinchá y todo, hinchá y mala. Y ellas se callaron la boca y fueron las dos, porque eran las dos que estaban áhi. Mi madre ya era casá. Mi madre era casada. [R-Vhc] Y le dijo... [OTRAS-EM] Se fueron al corral y cogieron basu-, cacas de la, de ella, de mi abuela. [HS:E1 ¿Sí?] Seca.

E3: Caca seca de su abuela. A la que le dio el pasmo [HS:I1 Sí, sí, sí.] fue a su abuela, fue a su abuela. [HS:I1 a mi abuela.] ¿Y...? [HS:I1 Y mi madre y]

I1: mi tía les hicieron un... un cazo de agua, le hirvieron agua y le echaron la caca. [HS:E3 Ah...] Y entonces dice que decía, cuando se la tomó, se la refinaron bien, bien, bien con azuca, le echaron caca, le echaron ruda, le echaron... de varias hierbas pa que el gusto se... [HS:E1 [Asent].] Y ella se la estaba tomando. Y dice: "Son mis hijas, por Dios, ¿qué agua me dieron?". Dice: "Parece que tiene gusto a mierda". Dice: "Ave María madre, por Dios. El agua va a tener gusto a mierda". Se la bebió y se le quitó la hinchazón. [HS:E1 Ah.] Eso era de antes.

E3: ¿Y eso era algo que se practicaba aquí? [HS:I1 Sí, sí,]

I1: sí, se practicaba pa'l pasmo, [HS:E1 Ah.] pa'l pasmo. Porque habían personas que llegaban calorosas del, [A-PIn: p'al ir a aquel] sitio, cansadas y calorosas, y se metían debajo del árbol. Yo conocí a una mujer que se verdugunó toa, [A-PIn: Dios]

libre y guardel], toa la cara era toa como nudos, nudos, nudos, nudos, nudos de, de, del frescor que cogió debajo del árbol. Llegaba esca-, por siempre, siempre les digo yo a mis hijos: "Ustés, ustés vengan de caminar o vengan de aquello, ustés no se metan dentro de una habitación fresca ni se metan debajo de un árbol fresco porque eso les pue dar un pasmo". [HS:E [Asent].] Porque aquí hay muchas hierbas, pues en la ruda, la hierba luisa, la manzanilla, el pasote, to eso es pa... hierbas curativas. El amuley, [HS:E3 El amuley.] el amuley, el amuley, el amuley lo te-, lo tenía yo, no sé cómo fue, pero yo busqué uno y lo planté y lo tengo. Tengo dos amuléis. [HS:E3 ¿Ah, sí?] Porque eso es mu bueno pa'l daño.

E3: ¿El daño qué es?

I1: Daño es que te indigestes el estómago, [HS:E1 Ah...] de la comía que te haga mal, daño. Y lo tenía una mujer aquí debajo y, y los niños, mi madre fue una que lo, me mandaba: "Vete, mi hija, allá abajo y dile a señá [NP] que te dé un pizquito de amuley". Y señá [NP] me decía: "Mi hija, dile a tu madre que el amuley es po-, es tiernito y que yo no lo puedo estrozar". Dígole: "Un pizquito para hacele una taza de agua al niño, que lo tiene malito". Y me lo daba, y me lo daba. Y eso era mu bueno pa, pa'l daño. Yo lo tengo, yo lo planté y tengo dos, bonitos, bonitos. Los siego. [HS:E3 ¿Y dónde los tiene?] Los siego, los traigo, los meto en mi bolso. Pero ahí tengo un bolso lleno.

E3: ¿Y arriba? [HS:I1 Arriba, sí, plantao, sí, plantao.] ¿Con, con las cabras, donde estuvimos ayer? [HS:I1 Allí]

I1: plantao en el, en el trocito aquel que está... de plantas, [HS:E3 Sí.] que luce verde, aquel es el mío. Aquel lo arené, lo arenemos mi marío y yo porque la tierra era montuosa. Y tiene parte un hermano, tiene mi hermana, tiene otro hermano y tiene otro hermano. Y el que tengo arreglao es el mío. Ellos dejaron los de ellos abandonaos, [A-Pln: que se entiendan].

E3: ¿Cómo ha dicho que era la tierra? ¿Montañosa? [HS:I1 Mon-, mon-]

I1: mon-, montañosa, sí. [OTRAS-EM] La tierra montañosa se dice porque está abandonada [HS:E1 Ah.] [HS:E3 [Asent].] y no está arenada. Monta-, mon-, la tierra montañosa, que está abandonada, de aulagas, de hierbas y de to. Y la mía la arené de picón y, y es donde planto mis cosas, pero ellos las tienen abandonadas. [OTRAS-EM] De, desde, de... de tierra, de tierra, tierra bermeja que no, no... polvillo, no es picón, sino polvillo. Eso se le dice montañosa. A ver, y..., y dices tú del agua. El agua, el agua pasábamos mucho, mucho, mucho pa'l agua. [OTRAS-EM] Para lavar nosotros cogíamos la ropa, de la casa toa, la metíamos en un saco y la llevábamos en la burra allá atrás. Entonces cogíamos, [OTRAS-EM] mi madre, de la fuente, llevábamos un viaje de agua, con las palanganas, llevábamos un viaje de, de agua y hací-, y lavábamos, pero ya teníamos el otro, ya el otro... mis hermanos o..., ya venían con otro viaje pa, pa enjuagá la ropa. Y ya la tendíamos en el volcán. Queaba como el alba. Mira, blanquita, blanquita [RISAS], parecía un tendero de ro-. Y lavábamos con jabón de Samba, con jabón de lagarto, jabón Samba, en una laja del volcán. Pero, mira, una..., ¡más buena! Pues [A-Inn], lavábamos en el volcán justo mismo que hay una paré grande y otra por aquí y es como un corral, como un túnel pa allá pa dentro, aonde mi abuelo tenía, mi bisabuelo, tenían las vacas amarrás. [HS:E3 Madre mía.] Y decía mi madre, dice: "Mira, onde mi abuelo tuvo sus vacas y onde yo estoy lavando". Pues tendíamos aquel d-, mi madre y yo, mi madre y yo, y, y los chi-, hijos míos si eran chicos, pero llevábamos el agua y la lavamos allí, mira, los quedaba la ropa blanquita, porque antes no habían lavadoras, no había na, y to se lavaba a la pila. Una pila de esas de piedra viva, porque antes, ahora se compran de, de cemento, y aquello, pero es de piedra viva, piedra viva. Y tiene un, un, ¿cómo se le...? Un batiéro, y allí palpeábamos la ropa, la echábamos

el agua, la palpeábamos, y la, y después pasábamos a una palangana, a una palangana grande que me trajo mi marío de Cabo Blanco, de pisa, una palangana grande, grande, grande, me la trajo mi marío, y yo la llevaba pa atrás y cuando llenábamos aquello de ropa y llenábamos aquello de agua y venga, mi madre por un lao y yo por otro, dejábamos, me acuerdo como si fuera ahora, el volcán blanqueando de ropa, sábanas, todo, todo, todo. Y cuando íbamos a los bailes teníamos que ponernos las enaguas, pero almidonadas, almidona-, caladas y almidonadas, las calaba yo. Las enaguas sí las calaba yo. [HS:E1 [Asent].] Le calaba el vuelo por debajo y, y cuando no, la, le calaba, hacía las rosetas, pero de, de... Yo tuve de tira bordá y tuve caladas. Parece que las estoy... Y entonces el calao que hacíamos, que yo le hacía, después le hacía un cruzao así, parecía una "m" y después le montaba otro por áhi y entonces hacía un corazón. [HS:E3 Oh...] [RISAS] Le calé, calaba las almohadas, los forros de las almohadas blancas, las calaba, pero preciosas. El telar, el telar se hace de cuatro trozos, como el... El telar es como la silla, lo que sí que es más grande y se le abre por aquí un bujero, por allí otro y se pone una tablilla y un poquito de, de tela pa, pa después coser el... el trozo de tela. Yo, yo ha hecho de todo, de todo. Estera, estera, estera que la empleita es esa. Esa es la empleita. Pero, mira, voy a decirte como yo les hago la quesera, pa'l queso. [R-Cas] Pero, pero, me canso porque las manos ya las tengo viejas. Mira, estas son las empleitas, las seras que se hacen pa los quesos. Y esto se hace pa esteras, mi niña.

E3: ¡Qué bonito! Sí, sí, muy bonito.

I1: Mira, esta es la de, esta es la estera. Yo el otro día empecé esta, pero no pa'l queso, sino la empecé pa hacerle una estera, que mi hijo me tiene loca. "Mamá, déjame una estera". Porque mi hija tiene una en la casa que se la hice yo, pero la tiene puesta en la cocina.

E3: ¿Pero qué es, para adorno?

I1: Pa adorno, pa adorno. [HS:E3 Porque esto]

E3: no se usa como... [HS:I1 Sí, sí.] ¿También para el suelo? [HS:I1 Para el suelo.]

I1: Esto se usa para el suelo, lo, después va cosía aquí, con la misma palma esa [HS:E3 Ah.] se va cosiendo, cosiendo, y se va haciendo, haciendo, haciendo. [HS:E1 [Asent].] Aquí, en esto, en esto, antes no, antes la fruta pasá se ponía en los cuartos separaos aquellos y se le ponían las esteras, esteras pero grandes de, de, de más de diez y de doce... [OTRAS-EM] listas. Una estera grande, porque las esteras eran gran-, [HCruz: ¿Qué, [NP]?] Es como un-, una alfombra, una alfombra, una alfombra, como si fueran alfombras. Después se van haciendo así, se va cosiendo, se va cosiendo, se va cosiendo, se va cosiendo y se hace una cosa grande asín, y después se corta y después al cortar se abre y quea com-, es una estera.

E3: Y esto es de toda la vida de haberlo visto usted [HS:I1 Sí, sí, sí, sí.] cómo lo hacía su madre... [HS:I1 Sí, sí, sí, y mi abuela.] Y su abuela. [HS:I1 Mi abuela.]

I1: Yo hago, hice, hago la empleita del sombrero y la hago la de dentro y la de fuera. La empleita del sombrero es una finita por fuera, pero de palma finita, de palmito, eso se llama palmito. Estas son palmas, pero esto, lo del... sombrero se llama palmito.

E3: ¿Y cómo lo llama? ¿Empleita?

I1: Empleita, [HS:E3 Empleita.] empleita. Esto es la empleita. [HS:E3 Y...] La empleita del sombrero y de estera.

E3: Porque el sombrero, ¿también lo hacen con esto?

I1: Con... no, con el blanco.

E3: Con el blanco, que es más fino. [HS:I1 Con lo que está]

I1: más fino. Más fino no, es más blanco.

E3: Ah.

I1: Porque es el centro de, de la palma, [HS:E3 Ah...] aquellas palmeras que están en el centro [HS:E1 Sí, sí.] se cortan y se ponen al sol y se ponen blanquitas, blanquitas. [HS:E3 [Asent].] Estas, [OTRAS-EM] de fuera, son verdes y estas, si las cortan, se cortan de dentro, después las abres y las pones a secar y el sol te las deja blanquitas, blanquitas.

E3: [NP], ¿y cómo hacían el jabón? [HS:I1 No.] ¿Usted sabe cómo lo hacían? [HS:I1 No, el jabón, no.]

I1: El jabón me lo... [OTRAS-EM] nosotros no hacíamos el jabón aquí, lo comprábamos, pero... una mujé me trajo a mí un tro-, una barra de jabón de | blanco y azul, que me lo trajo de..., de Córdoba. Que lo hacía ella, los trozos, pero el jabón aquí no se hacía nunca. El jabón aquí se compraba.

E3: ¿Sí?

I1: Ahí se compraba en barras, se compraban barras y después se compraban en cuadritos pequeños. El jabón sí me acuerdo yo de coger, de comprarlos. Yo no... | aquí no había quien hiciera jabón. Se decía que si se hacía de aceite y no sé qué, pero no. [HCruz: ¿Qué? ¿Eh? ¿El...? El...] El jabón de lagarto, sí. Porque traía el lagarto pintao por fuera. El cuadro traía un lagarto gordo. [HS:E3 Pero eso no]

E3: le gusta a usted.

I1: No, sí, yo no, no me gustaban porque yo le tenía mieo a las legartijas, pero criá en el campo y, y, y arrancando toa la vía, veníamos | [HCruz: Dame la estera, la | esta [OTRAS-EM]]. Veníamos de abajo nosotros íbamos a arrancar, chicas, y pa que no los ensuciáramos las zapatillas veníamos descalzas. To ese barranco por ahí pa arriba, esas caminás, porque to era... [OTRAS-EM] aquí no había [OTRAS-EM] carretera sino to eran vereas y, y caminos piedregullos. Los estrozábamos los deítos todos.

E3: ¿Pie-, piedregullo?

I1: Piedregullo es... [HS:E3 Sí.] las piedras que vas trompezando con ellas, que vas caminando y vas trompezando en piedras. Y veníamos descalzas con las alpargatas aquí debajo pa que no se los estropiaran, pa después salir con el, si íbamos a algún sitio, con las alpargatas blanquitas, porque si no, aquel | pero los estrozábamos las, los, los, los deítos. Y tú sabes cuan-, antes, antes un golpe se hacía, pero nadie, ningún médico, [HS:E3 Nadie.] nadie, nadie. Con la tierra, los enterrábamos en tierra y así los curábamos. Vete hoy. Hoy te da, te da garrotejos, te... se te infecta el golpe, se te infecta todo, y to es curarse, pero antes no, antes había pa curar milcromina, nada más, pero de la milcromina vino después de que yo... era vieja ya. [HS:E3 [Asent].] Porque antes no había na de eso, nada. [A-InfErr: Alcohoche] y, y, y yodo, y yodo. Alcohol y yodo sí. Pero, pero no, antes no había na de curar.

E3: [T11] Una pregunta, [NP]. Ayer [HS:I1 Sí.] nos dijo una señora que el daño también lo curaban algunas mujeres que sabían un rezo.

I1: Sí.

E3: ¿Eso es aquí igual?

I1: Sí.

E3: ¿Cómo, cómo es eso [HS:I1 Sí.] aquí?

I1: Pues el, el, el, el, el rezo es... ¡Ay, Dios! El daño es, si te duele el estómago, que es el daño, que tienes en el estómago, [HS:E1 [Asent].] que es la máquina del

cuerpo, es lo que llaman, que yo te voy a hacer un cuento, también ahora. [RISAS] [OTRAS-EM] El daño es, la | pones la persona de bocas arriba y entonces te mojas las manos bien mojadas con..., con aceite. Eso es pa'l daño del estómago y empiezas a, a tocarle y a rezarle un credo en cruz, a rezarle un credo en cruz: [LT-Rct: Credo en Dios padre todo poderoso, | creador del cielo y de la tierra, | y su único hijo nuestro señor | fue concebido por obra y gracia, | que ha nacido de Santa María Virgen. | padeció, | murió debajo del poder de Poncio Pilatos, | fue crucificado, muerto y sepultado, | descendió a los Infiernos, | al tercer día resucitó entre los muertos y los vivos | subió a los cielos y está sentado a la diestra de Dios padre | desde allí ha de venir a juzgar a los vivos y a los muertos | credo en el Espíritu Santo | la santa Iglesia católica, | la comunión de los santos y | el perdón de los pecados.]

E2: Amén.

I1: [A-Pln: Y la absolución de la carne a mí.]

E3: Ese es el rezo que me ha... [HS:I1 No, [OTRAS-EM] sí pero espérate.]

I1: Yo me puse mala. Yo tuve mi niño, [HS:E [Asent].] a [NP], a mi hijo [NP], a los tres más viejos, el más chico. Y... y yo me puse mala y una vecina, una... mujer de un primo, me decía, yo otra v-, otra vez mala, mala de mi estómago, que tenía una cosa en el estómago, que tenía | se llamaba [NP]. Y dígole: "Ay, [NP], qué mala me encuentro. Me duele el estómago". Dice: "Mira, jodía, como no tengas patitas...". Patitas quería decir que estaba embarazada otra vez. [HS:E1 Ah...] Y dijo | me, me fui [HS:E1 [RISA]] a Guatiza, a que una mujer me curara la máquina el cuerpo. Dice: "Tú lo que estás es descompuesta. Tú estás descompuesta". Digo: "¿Cómo que descompuesta?". Dice: "Sí, la máquina el cuerpo, que, que no tal, no, no, no cogistes aquello y la máquina el cuerpo descompuesta". Entonces fui a Guatiza, fui aquí, a la mujer, me curó, me calentó agua, me la zumbó arriba el estómago, [HS:E1 Ah.] me asustó, me esbalagó, me esbalagó. Y yo le pregunté, dígole, se llamaba [NP], digo: "Señá [NP], usted, usted mira que yo esté embarazá". "¡Qué va, mi hija, por Dios! ¡Tás loca! Tú lo que tienes es la máquina el cuerpo, la máquina el cuerpo". Pues yo me levanté de la cama otra vez, me subí en, en el coche, en un taxi, [HS:E3 [Asent].] un taxi [A-Pln: de pago]. Me subí en el coche y, y vine pa abajo pero, coño, desde que yo salí de la puerta la mujer, la pelota que yo | la mujer me sacó del fondo la barriga y me la puso aquí, volvió otra vez a su sitio. Pues, mira, el hijo que pasó por ahí era ese, me lo sacó de aquí, me lo metió en el estómago. Y después dice que las mu-, eso es lo que me mata a mí: "Ay, las mujeres dieron un mal paso y movió la criatura y tuvo un mal paso y no, no, la criatura la botó, y la botó". Pues el mío fue sacao del fondo la barriga, puesto al estómago y vol-, y volvió otra vez desde que me levanté de la cama volvió abajo y la mujer me engañó porque yo estaba embarazá. [HS:E1 Ah...] Once meses, [HS:E1 Anda.] se llevan mis dos hijos. Se llevan once meses, once meses. Once meses se llevan, y estaba embarazá, y entonces la mujer me engañó, pero esperen. [OTRAS-EM] Lo que tú me quieres decir del mal es con el rezo es el santiguao:[LT-Rct: Yo te santiguo en el nombre de Dios y Mar-, la que tiene mal de ojo y mal de... [OTRAS-EM] yo te santiguo en el nombre de Dios y María santísima, la Virgen. Si lo tienes en la boca, te lo quita San Amaro; si lo tienes en lo, en la frente, te lo quita San Vicente; si lo tienes en la boca, te lo quita la Virgen de Dolores; si lo tienes en los pies, te lo quita San Andrés; si los tienes en la frente, te lo quita San Vicente; Si lo tienes en...] a ver, [LT-Rct: en el estómago, te lo quita San Gregorio; si lo tienes...] Ese, ese es el santiguado. Eso es un santiguado, [HS:E1 [Asent].] porque los niños que les hacen mal, venían a mi casa y yo los santiguaba. Yo los santiguaba. Mira, mi madre tuvo, y eso es muy verdadero, porque mi madre tenía una cochina preciosísima [OTRAS-EM] to al corral y el hombre allegó y le dijo: "Oy, fuerte cochina hermosa, fuerte cochina hermosa tiene". Dice: "Ay, pero

dile Dios la guarde". Dice: ¡Qué Dios la guarde ni la guarde! Eso son historias". La cochina ni le comió ni se le levantaba más. Le hizo mal.

E3: Ah.

I1: Mal de ojo. [HS:E3 Un mal de ojo.] Un mal de ojo, [HS:E3 Ah...] le hizo mal de ojo, le hizo mal de ojo. Eso es el mal, y a los niños se les dice | yo no pueo ver una criatura que yo no le diga: "Mi niño, que Dios te guarde o te libre malos ojos". [HS:E3 [Asent].] Porque se le dice a la persona bien, de bien querer o de mal querer. Le pues hacer mal de bien querer o de mal querer, o le pues hacer mal..., mal de ojo le pues hacer por envidia o le pues hacer porque lo quieres mucho. [HS:E3 [Asent].] [HCruz: ¿La luz? No, entoavía no está oscuro.] [HS:E3 [Asent].] [RISA] Y...

E3: [HCruz: [A-Pau: Nosotros, ¿bastante luz? ¿Está bien?]] [HCruz: [HS:E2 Sí.]]

I1: Y na, a ver, a ver, ¿qué más, qué más historias te saco?

E3: Y ayer... [HS:I1 ¿Qué?] La señora aquella nos decía que era la "madre" lo que tenía. [HS:I1 Eso, eso, eso,]

I1: la máquina el cuerpo es la madre.

E3: [HS:E1 Ah.] ¿Pero la máquina del cuerpo qué es? [HS:I1 ¿Qué es? Es]

I1: el, el, la, [OTRAS-EM] como si fuera una, un, un, la, una placenta que tienes aquí. Es la máquina el cuerpo, es la máquina del cuerpo, el estómago, que es lo que te hace a ti así en el estómago. Cuando tú tienes el estómago mal y tú te pones la mano aquí y tú sientes los latíos, latíos, latíos, eso es la máquina el cuerpo. [HS:E3 [Asent].] Y también se curaba de la espinilla.

E1: ¿Qué es la espinilla? [HS:I1 La espinilla es,]

I1: por ejemplo, la espinilla partía, no, pero la espinilla hundía es: tú te tocas aquí entre medio de las dos costillas [R-Vhc] y sientes un, un, tienes un, una cosita aquí, [HS:E3 Sí.] como, como un deí-, como una cosita, un, un puntito [HS:E3 Sí.] que tienes aquí. Eso es la espinilla. [HS:E2 Ah.]

E1: Ah...

E3: ¿Y qué, cuál es el mal que...? [HS:I1 El mal,]

I1: el mal, eso es que sí se te puede, se te puede [HS:E2 [V-Mrm].] partir o se te puede... extraviar. O de esfuerzos que hagas, se te cae la espinilla y entonces te la [A-PIn: subían.] [HS:E3 [Asent].] Eso era la espinilla y te la subías, sí. Eso se dice la espinilla. Es una cosita, por ejemplo, pon-, con la ropa no, pero si te pones, coges las manos entre medio de las dos costillas y metes aquí, encuentras un, una cosita así, que es lo que une, que es la espinilla. Aspérate, a ver, yo te iba... Espérate, otra cosa mejor, [A-Inn]. [R-Ind] [PS] Otra cosa que te iba a decir. [SLNC] [V-Mrm] ¿Está bien?

E2: Sí, [HS:E1 Sí.] problemas... Ya está, ya está.

E1: ¿Y había aquí en el pueblo leyendas, cosas, historias, cosas que, que contaban a lo mejor de miedo?

I1: No, de aquí no, de miedo, no. [HS:E1 ¿No? ¿No?] De miedo no, de miedo no, de miedo | sí, antes decía en la villa [HS:E1 [Asent].], en la villa, en el llano de la villa, antes, al llegar a la villa, al complejo, frente el complejo, iba mi abuelo en su camello y antes se decía de las brujas. [HS:E1 Ah.] Y iba mi abuelo en el camello y dice que... y le decían el llano las brujas, y quedó el llano las brujas. Y que él iba en el camello y que el camello se le, se le espantó y se le espantaba, que decía: "¿Qué coño es esto?". Cuando dice que pasa pa arriba y dice que vio un rancho de mujeres, toas bailando en el, en el, en, en aquel llano, que era el llano las brujas, [HS:E1 [Asent].] pero eso se fue perdiendo. Eso se fue perdiendo. Hay, habrá, no te digo

que no haiga alguna bruja por áhi, pero las que salen en la tele, eso no son brujas, eso no son sino pa llevar dinero. Sí, esas no son brujas, porque yo las veo hablando y a mí eso no me... no me, digo: "De eso no hay nada". Dígole: "Mira". Espérate. Ella está sentá allí y ella tira la baraja y sabe que el novio la va a dejar, que el otro la va a querer, que aquello. Yo lo apago, yo apago eso, eso no, yo no, yo no quiero eso, eso no lo quiero yo. Eso no, eso son, eso son porquerías. Pues dices tú, por aquí, por aquí, aquí toas esas casas que tú ves, pero esas casas son toas nuevas, [HS:E1 Ya.] aquí solamente habían cinco o seis casas de, de viejas, de, de los señores porque toas las vendieron, las hicieron to. [HS:I2 Mamá.] [HCruz: ¿Eh?] [HS:I2 [A-Inn]] [HCruz: La de [NP].] [HS:I2 [A-Inn].] [HCruz: Y la de [NP] y la de señá [NP].] To esas casas las, las vendieron toas a extranjeros, toas. Yo est-, yo estoy rodeá por aquí de extranjeros, toas.

E3: ¿Y los extranjeros la conocen a usted?

I1: Sí, sí, vino una china a esa casa que compró áhi la china. Vino y me dijo: "Mira, me vengo a presentar porque yo", ella vive allí debajo, dice: "Me vengo presentar porque voy a ser vecina". Digo: "Ah, pues si es vecina". Pero después se dejó, pero otro día pasó por áhi y me dijo: "Ay, por favor, ¿cuánto tiempo, cuánto tiempo?", dice. Dígole: "¿Ya terminastes la casa?". Porque eran doce hijos y la vendieron. [HS:E3 Doce.] Doce hijos. Aquí había mucha gente de muchos hijos. Sí. La vendieron y la compró ella, y dice: "No me, no me hables, no me hables, no me hables". Dice: "Porque trabajando, trabajando, trabajando, trabajando, mucho dinero, pero poco trabajo. Trabajo, trabajo, trabajo", dice, "pero la gente no me saca el trabajo alante. Se cobran el dinero sí. Estoy loca, estoy loca porque ha gastao mucho dinero en esa casa". Pero hizo apartamento, hizo de to y la casa vieja la dejó asín y to lo ha hecho por fuera. ¿Qué me preguntaste?

E3: Sí, si los extranjeros la conocen, se conocen... [HS:I1 Sí, sí, sí, sí,]

I1: sí, sí, si son muy, muy aquello, vienen por áhi, y hablan con uno y pre-, me preguntan y todo, pero, eso sí, el, menos esa, que áhi tengo un, un, un, una mujé, [HS:E1 [Asent].] se le murió el marido. Él era inglés y ella también es inglesa y ella le dio por ajuntar, ajuntar, ajuntar. Tiene eso lleno de mulabar. Eso no es sino mulabar. Vienen municipales, vienen [A-Pln: las noticias], viene todo y dice que lo tienen lo de ella y que no lo quita, para vender. Ella lava, ella plancha, ella va a vender a los mercadillos, pero los mercadillos se compra mucha cosa, mucha cosa que es usada, mucha cosa lavada y planchada porque ella la lava y la plancha. Ella le dicen que está loca, loca no. Gana dinero a, a [A-Pln: fulé].

E3: ¿Cómo gana dinero?

I1: Porque lo va a vender al mercadillo. Va al mercadillo de..., de Playa Quemá allí en... en "Lanzarote a caballo". Lo va a llevar. Cuando no, va a la villa, cuando no, va a tos sitios.

E3: ¿A caballo? ¿Tiene un caballo?

I1: A..., eso no, "Lanzarote a caballo", le dicen "Lanzarote a caballo" yendo pa Uga. Yendo pa Uga, onde están los camellos, [HS:E3 [Asent].] allí le dicen "Lanzarote a caballo". Y después aquí debajo hay otra que le dicen... a ver, espérate, [OTRAS-EM] no, no, no sé. Y el mercadillo, pero ella va al de la villa y va al de Playa Blanca y va a este. Y el de Puerto Calero no sé yo si ha ido, porque en Puerto Calero también abrieron un mercadillo. [HS:E3 [Asent].] [OTRAS-EM] Un día en semana, un día o dos en semana. Pero ¡eh!, mi madre, mi madre, mi madre. Gente por áhi, casi que todas las casas se vendieron, todas. Toas las casas se vendieron. Las casas viejas las compraron extranjeros. Hay una, una pareja áhi que me la... la niña viene mucho a mi casa porque le gusta ir a las cabras y... duerme en las montañas

con las amigas y... Es de..., esta es de Bélgica, esta de la esquina, la que hace pa abajo, asín más pa abajo, esta esquina. Esa es una chica Bélgica. Y, y esta es inglesa; la otra también es inglesa; la otra es alemana, hay montones por áhi; la otra es china, [A-PIn: están revueltas toas].

E3: ¿Y usted se lleva bien con todo el mundo? [HS:I1 Yo sí,]

I1: yo me llevo bien con to el mundo. Yo me llevo bien con todo el mundo. To el mundo habla cormigo y con to el mundo hablo, que... Este... Hay un hombre que tiene la casa por áhi, que era muy amigo de mi marío y pasaba por aquí, y muy amigo mío porque de toa la vida pasaba él y la mujer, él y la mujer. Y ahora se enfermó. Le dio un, un aquello y se quedó | [HCruz: [NP], sí.] Y se quedó con el bracito mal y... mal, está ma. Y está acostao y dice: "Ay, [NP], por dios, qué ganas tengo que vaigas a verlo, porque no te nombre". Dice: "Coño, yo no". Mira tú, "si yo no ha visto a [NP] hoy". Él vive en Playa Monte, y la mujé dice: "Yo no ha visto a [NP] hoy", di-, "To los días", dice, "to los días te nombra. Tos los días, tos los días. Eso le queó en la cabeza". Digo: "Porque pasaba tos los días por ahí alante mi casa y hablaba con él y él pasaba tos los días, tos los días". Vivía en Arrecife y venía tos los días pa sus terrenos. Dígole, dice | [NP] se llama la, la mujé. Dice [NP], dice: "Mira, [NP]", dice, "no se le quita el devaneo todos los días". Tiene en la vega, tiene el afoto de mi marío, el afoto de, de toa la gente de antes. [HS:E3 [Asent].] Mira, yo tengo áhi afotos, tengo a mi madre. Mira, voy a enseñarte en cuál pa que veas. [PS] Mira.

E3: Ah... ¿Podemos encender la luz?

I1: Sí, sí. Espérate, déjame, a vé, si la luz te da. Si te da.

E3: Ahora, es que estoy un poquito mal de la vista. [HS:I1 Mira,]

I1: mira.

E3: A ver. [HS:I1 Mira,]

I1: esta es mi madre.

E3: Sí.

I1: Esta es mi, mi tía y mi madre y mi, y la hermana que, esta murió de ochen-, de cien años y esta de ciento dos. [HS:E2 ¡Ah!]

E3: ¿Le importa si le saco así en la cámara, para verla? [HS:I1 Sí,]

I1: a mí no me importa.

E3: Y como ellas, usted también lleva el pañuelo en la cabeza.

I1: Sí, igual que ella. Esta soy yo y mi marido.

E3: Oh...

E2: Ay, qué joven.

I1: Sí, pero áhi estoy más joven, pero áhi estoy vie-, ahora estoy vieja.

E3: [RISAS] Qué guapa estaba.

I1: [Asent].

E3: ¿Usted era más alta que su marido o casi, casi?

I1: Sí, sí, [HS:E3 ¿Sí?] yo era como mi abuela.

E3: Ah, sí.

I1: Yo era como mi abuela. Después esta aquí tengo, esto es un perrito. Aquí tengo los nietos, todos. [HS:E1 [Asent].] Ahí tengo tos mis nietos. Aquí está mi primo con mi madre o yo. Soy yo, la que está aquí con mi nieto a-, arriba el coche de un primo. Mi marío, mira. Este es mi marío en, en el... este es mi marío cogiendo papayas en

casa del dueño, delante, [R-Vhc] [A-PIn: donde ellos trabajaban]. Esta es mi hija, [A-PIn: que cómo está áhi], [NP] y [NP], el más chico. Los tres más chicos. [HS:E3 [Asent].] Y ahora | [HS:E3 Y aquí su madre,]

E3: ¿qué, qué edad tenía?

I1: Mi madre áhi pues ya tenía los [OTRAS-EM] los cien años.

E3: Los cien años.

I1: Sí, ya...

E3: ¿Dónde vivía su madre con cien años? [HS:I1 Allí arriba.] ¿Con usted? [HS:I1 Sí,]

I1: yo la atendí hasta última hora y ella, vino la doctora, en la habitación aquella allí riba, [HS:E3 [Asent].] y vino la doctora y me dijo, dice: "¿Y cómo se llama?", digo: "Me llamo [NP]". Dice: "Pues, acérquese a ella, porque ella está allamando a [NP]. Y le da la mano". Y murió con la mano mía agarrá y llamando. Y mi padre, yo le estaba dando de comer a mi padre, la leche, por la mañana con las pastillas, él estaba acostao así, y... y en lo que yo viré la espalda, me dijo: "Mi hija, ¿ónde has estao?, que no te he visto". Dígole: "Padre, pues estoy aquí". Dice: "Pues no te he visto". Santo Remedio, quedó como un cordero. [A-Inn]. "No te he visto". Yo me quedaba allí arriba y yo me cambié de mi casa, pa arriba porque mi marío se quedaba a casa del [A-PIn: amo] [HS:E3 [Asent].] y yo me iba pa arriba y me quedaba con [NP] y mi madre ahí. Yo puse la cama de [NP] en una parte, la mía en otra y la de mi madre en otra. Habíamos tres camas en la habitación, pa yo poder estar atendiendo a mi madre. [HS:I2 [V-Mrm]] Pos yo no dejé a mi madre sola. Y me, y mi hermano, el más viejo, también vivía en la habitación donde yo tengo el grano. Porque él era, estaba en Tenerife, [OTRAS-EM] antes [R-Vcs] que te iba a decí de las casas de los hijos, de tantos hijos que tenía. Y... y mi hermano estaba viviendo allí y ellos se ponían y dice: "Pero, mi hija, ¿por qué [NP] está aquí, por qué está?". Digo: "Pos madre, porque está en la casa. Porque [NP] es su hijo y está aquí". Dice: "Mi hijo, pues, ¿mi hijo no estaba en Tenerife?". Dígole: "Sí, pero vino". Estaba, eran los días eso de, de morir, fue. Espérate, que te voy a traer otra cosa. Espérate. No, mira, pa, pa, pa no olvidame de, porque es tanto, no olvidame de, de los, de las casas de tantos hijos. [PS: 24"] [V-Mrm] [R-Grb]. Mira, esta es mi abuela. Esta murió de ciento y pico.

E1: Ah, qué guapa también. [HS:I1 La madre de mi madre.]

I1: Esa es la madre de mi madre.

E1: [HCruz: ¿Se ve?]

E2: [HCruz: Sí, sí.]

E1: [HCruz: Sí.]

I1: Y esta es mi suegra. Esta es la madre de mi marío.

E3: De su marido. [HS:I1 Sí.]

I1: De mi suegro no lo tengo, porque no... De, de mi padre sí tengo, pero pequeño en, en el ot-,

E3: Qué bonita la chaqueta.

I1: Si, eso era, se compraba... Antes venía la gente por aquí vendiendo, le decían los turcos.

E1: Ah.

I1: Turcos.

E3: Turcos.

I1: Vendiendo con las... con los... le decían turcos. [HS:E3 ¿Le ayudo?] Espérate, espérate, lo llevo, yo pongo esto allá. [OTRAS-EM] Le decían | espérate, para decirte cómo eran los turcos.

E1: Sí. [PS: 19s] [V-Ljn] [V-Mrm]

E3: Y esta es la Virgen de los Dolores. [HCruz: Miriam, ven a verla.] [V-Ljn].

I1: Mi hijo [NP] tuvo la...

E3: Esta, esta es la Virgen de los Dolores, [HS:I1 De los Dolores.] ¿verdad?

I1: Sí. Esa es la Virgen de los Dolores. [HS:E3 ¿Y qué es, patrona]

E3: de aquí?

I1: Sí, la de Tinajo.

E1: La de Tinaja, vale, sí. [HS:I1 Sí sí.]

E2: La de Tinajo, sí. [V-Ljn] [V-Mrm]

E3: Ay, pues a lo mejor, o sea, conoce... [NP]. ¿Le preguntamos? Le decimos si conoce a Juan, ¿no? [HS:E1 Ah, sí, sí, sí.]

I1: Mira que te voy a enseñar a mi hijo, el más viejo, pa que, pa que lo veas. [A-Inn]

E3: Hala, qué guapo.

I1: [A-Nul]. [HS:E3 [Asent].]

E2: [HCruz: Bájalo un poco, ahí.]

I1: Este fue el que me | [HS:E1 Y con]

E1: [OTRAS-EM] la Virgen también, [HS:E3 Vale.] [Asent].

E3: [HCruz: Vengo aquí, ¿vale?]

I1: Y [NP], a los diecisiete años estuvo [NP] el accidente, a los dieciocho. Él creció en la Clínica del Pino. [HS:E3 Ah.] A los dieciocho años tuvo el accidente porque [NP] era un, un, un, un, un correcaminos. [NP] era flaquito, flaquito, flaquito, bueno, flaquito, como tú, así, así, fla-, delgaíto, y en el amoto era una locura. [HS:E3 Ah.] Vestía con pantalones estrechos elásticos. Ay, Señor. Ande tú lo ves estuvo, [A-Pln: él estuvo pa afuera], él estuvo en la profesional, [A-Inn] pa mecánico, lo que sí que ya ha perdido todo. [V-Ljn] [SLNC]

E3: Ah... [HS:I1 [A-Inn].]

I1: Se lo regaló mi hermano, el más viejo.

E3: Sí.

I1: La trajo de regalo una vez que vino a la fiesta de los Dolores y me la trajo.

E3: Sí.

I1: Esa la tengo yo colgaíta allí. Todos, todos los días la enramo.

E3: La enrama.

I1: Sí, le pongo sus flores. [HS:E Ah.] Las cojo de ahí de las mías, las clavellinas, y se las pongo. Dices tú, aquí habían casas, [OTRAS-EM] había un carpintero, aquí, [HS:E1 [Asent].] que la mujer tuvo veinticinco hijos.

E1: ¡Ah! ¿Veinticinco?

I1: Pero vivos, quince.

E1: Ah...

I1: Vivos salieron quince. Porque no le dejaba coger... de uno a otro. [HS:E1 Ah...]

E3: Sí.

I1: Porque no tenía... no, no, no le dejaban coger sangre de uno pa otro. Y tuvo quince hijos. Y todos los tiene vivos. Bueno, se le murió una, me parece, sí. Se murió una, se murió. Ellos dos, [OTRAS-EM] el matrimonio, se mató subiendo de Arrecife con un furgón... doble cabina, un Volkswagen, y..., y se, y se lo llevaron por delante, pos yo no sé si se mataron ellos o si aqué. Y luego, cuando ellos se mataron, la pareja salía junta, fija, fija, fija, fija. Fija. Él era carpintero y ponía las inyecciones. Él era carpintero y ponía las hinchones. Yo me reía con él, le decía: "Pero, [NP], por favor", se llamaba [NP], "[NP], por favor, [OTRAS-EM] descansa, descansa, pues tú no descansas". Dice: "¿Qué [OTRAS-EM] descansar, descansar? Descansaré en el cementerio". Se mataron los dos. El mismo día, ellos mu-, se mataron hoy, y el entierro era mañana, y salieron los tres entierros. De ahí salió la madre de ella, el, el, el yerno y la hija. Los tres entierros salieron el mismo día. Del disgusto de la hija murió la madre. Murió de veint-, de ochenta y pico años. Era prima, prima segunda de mi... suegro. Después tiene | ese fue [NP], los quince hijos. Después tiene [NP], el grande estuvo doce. Él | son dos casas. [OTRAS-EM] [NP] tuvo ocho. [NP] estuvo doce, que es la casa esa. [HS:I2 [A-Inn].] [HCruz: ¿Eh?] [HS:I2 [A-Inn].] [NP] tuvo quince. Vivió allí atrás, en La Geria. Ese hombre, la mujer, tenía él, él tenía ganao. [R-Vhc] La hija es esa que vive en la misma esquina, ahí. Tenía ganao. Y él mismo los recogía, él le cortaba la vía y él... hacía to. Y él los bañaba y to.

E3: ^[T16] ¿Qué les cortaba?

I1: La vida. La placenta. Cuando sale, cuando el niño, cuando la criatura sale pegao de la madre con su vida, tienes que cortársela y ponerle... Y antes se ponía... antes no se, se amarraba con una tirita de, de Hamburgo, finita finita, finita. [HS:E1 Sí.] No se ponía ni traba ni... ni nada, [HS:E1 ¿No?] sino con una tirita, le amarraban un hilito, [HS:E1 Sí.] Un hilito en la vida y después se le doblaba la vida y se le ponía una tirita de... [OTRAS-EM] untá en aceite, untá en aceite y un parchito, pa que la vida se cayera.

E1: Ah, ya.

I1: Eso lo hacían antes, antes no había ni, ni, ni, así, un hilito amarrao, y después le ponían aquella tirita y pa que la vida se pudriera se la untaban en aceite. [HS:E1 Ah, ya.] Y les queaba el, el, el ombligo más bien curao que nada.

E3: [Asent].

I1: Pero hoy, que si una traba, que si [OTRAS-EM] | Yo no sé cómo se los ponen ya. Yo ya no sé cómo se, cómo es.

E1: [Asent].

I1: ^[T11] Sí. Pero tú | aquí habían casas de... La de [NP], una; la de [NP], dos; la de [NP] es tres; la de [NP], cuatro, y la de [NP], cinco, de muchos hijos.

E1: [Asent].

I1: Cinco casas de muchos hijos, muchos, muchos, [HS:E1 [Asent].] muchos. [HS:E1 Y...] ¿Y tú sabes por qué la gente antes tenía muchos hijos? Pa que le ayudaran a trabajar.

E1: [Asent].

I1: Pa que [HS:E1 [TOS]] les ayudara a trabajar, porque hay... chicas que yo le digo: "Claro que no creciste, pues si tu madre te tuvo, desde que te tuvo te metió con chicos criando, chicos criando y chicos criando y chicos, pos tú no creciste, tú no creciste por eso". Porque... se creía la gente que les ayudaba. Pos yo tengo los míos, tuve seis y los cinco varones, a mí no me ha ayudao ninguno. Ellos tienen sus casas, han hecho sus casas, pero de ayudarme a decir: "Mamá, yo te doy...", no. No, ayudarme no. Yo ha vivió mi vida con lo mío, con aquello he sacao mis hijos.

Los saqué tos adelante. Los tenía | Yo me plantaba, ¿no saben lo que son libras de cebollinos? Yo me plantaba siete libras de cebollinos, [HS:E1 [Asent].] siete libras de cebollino, yo lo araba, yo lo echaba y yo lo plantaba uno a uno con plantón, hasta que mis hijos vinieran de la escuela. Ellos, ellos iban pa la escuela por la mañana y cuando venían en, íbamos a plantar cebollino [HCruz: [HS:I2 Mamá.]] después por la tarde. [HCruz: [HS:I2 [A-Inn].]] [HCruz: Tú, no. Tú porque: "Mamá, tengo prisa porque me voy a las catequesis"] y salía en el amoto. Él no, él no me ayudó nunca. Le decía: "[NP], vamos a plantar cebollino". "No, mamá, tengo que ir a las catequesis". Él no iba sino a jugar con los chicos. [A-Inn]. [V-Mrm] [HS:E1 [RISA]]

E3: ¿A jugar a qué?

I1: A jugar a los... a corretiar, con los chicos en los amotos y, y to el mundo, y a hacer maldá, porque estaba la gente haciendo las rosetas, personas asentaitas fuera de su casa en las puertas haciendo rosetas, se juntaban tres o cuatro chicos, fum [ONOMAT], con el terreguero les ponía las rosetas, canelita. Y este fue uno.

E3: ¿Con el terreguero, qué es? [HS:I1 Con el terreguero,]

I1: la tierra que levantaban las ruedas de los amotos. [HS:E Ah...] Y cuando no había, cuando no, la tierra no está mojada, se levanta una polvacera.

E3: Pero ¿y lo hacían aposta eso?

I1: Ah, caro, claro, [HS:I2 [A-Inn].] caro. Yo venía, [OTRAS-EM] yo te-, [OTRAS-EM] era una mujer que hablaba gaga... [OTRAS-EM]

E3: ¿Hablaban cómo?

I1: Gaga, gaga, que no habl-, [HS:E3 Ah, sí, sí.] pronunciaba las palabras. Y, y venía y dice: "A-, a-, a-, a-, a-, a-, [NP], a-, a-, [NP] a-, a-, a-, por favor, a-, a-, a-, mi hijo. Ah, bueno, de ese chico a-, a-, a-, a-, que me entregó las rosetitas toas, pasó con el amoto, me hizo así fum, fum [ONOMAT]", [Rndo: dice], [HS:E3 [RISA]] dice [NP]: "Sí, [NP], yo, yo lo arreglo". Pero le mandaba él, sí, al | el padre sí le peleaba, [HS:E3 ¿Sí?] el padre le peleaba. Sí, sí, sí, los reprehendía y to, lo reprehendía, sí. "Como yo te vuelva a ver, como tú, no te voy a dejar juntarte con nadie porque vas | La mujer estaba haciendo sus rosetas y tú pasas. ¿Por qué no, por qué no vas por otro sitio?". [HS:E1 [Asent].] El padre sí lo reñía, sí, el padre sí le reñía. Una vez... te voy a hacer otro cuento. Una vez fue mi hijo y la hermana | se, se peleaban y, y antes había la palabra de decir [R-Vhc] "puta". Bueno, él, como él [OTRAS-EM]: "Mira, mira la blanca", porque ella era rubia blanca y, y ella, él le decía ese: "Mira la blanca esa, mamá que me está mirando". Digo: "Pero porque te miren no tiene na que ver. [NP], no lo mires", decía, él y él [OTRAS-EM] [HCruz: ¿A, cómo era el nombre tuyo?] [HCruz: [HS:I2 [A-PIn: [NP].]]] Ah, [NP]. [HCruz: [HS:I2 [NP].]] Y ella le decía [NP], porque la uva de listán. Y como se llama [NP] y había un hombre aquí que le decí-, se llamaba [NP] y le decían [NP], pos lo pusieron a él [NP]. Y nada, y él jugando con la hermana, yo no sé, en fin, él, él soltó por la boca esa palabra. [HS:E1 Uy.] Madre. Lo cogí, abrí una pimienta de, de esas quemonas, abiertas, y lo cogí, [A-Inn] [RISAS] pero fresca. No seca, fresca. [HS:E1 [RISA]] [OTRAS-EM] Bueno. Pues nada, mi hijo, los besos de [NP] creciéndole y hinchándosele. Se le pusieron así. Allega el padre...

E3: ¿Cómo dice? ¿Los besos?

I1: Los labios.

E3: Los labios. [HS:I1 Los labios tos]

I1: gordos ca-, uy, de la, de la pimienta ardiendo. [HCruz: [HS:I2 [A-Inn].]] Llorando, dice... [HS:E3 Claro.] [HCruz: Espérate]. [HCruz: [HS:I2 [A-Inn].]] Pero él no volvió más. No. [HS:E1 [RISA]] Ni se olvidó esa palabra, no la volvió a repetí. Allega el

padre, dice: "¿Qué le pasa a [NP]?" "Que te diga él". Porque a, a él no había quien le tocara a su niña, porque yo le peleaba a, a, [OTRAS-EM] a mi hija o le decía cualquier cosa. "[P-Ssr: Aquel está peleando a la chica, aquel está peleando a la niña. No la cojas por los pelos, no le jales por los pelos]". Ella tenía una melena grande y yo la cogía por los pelos. "Coño, [NP], no jales, no le cojas los pelos a la chica, coño. [OTRAS-EM] Dile o métele una lámpara en el culo, pero no le co-". No había quien se la tocara. Dice: "[NP], ¿qué te pasó?". "Nada". "[NP], dime qué te pasó". Dice: "Mamá te dice". Dígole: "No, no, que te diga él. [HS:E1 [Asent].] No, que te diga él el porqué, el porqué le hice yo eso". Dígole: "Él está untado con pimienta y los besos le están creciendo, pero que te diga é". Pues al fin y al cabo él le dijo por lo que fue. Dice: "Ah, pos si fue por eso que sigan hinchándose, que mañana se te quite".

E3: [RISA]

I1: No volvió más a, a pronunciar esa palabra, nunca más en la vida, pero el padre sí le peleaba. Le decía: "Como yo te oiga decir una palabra a tu hermano o yo te oiga, que me vengan a mí a dar queja de un vecino [R-Vhc] porque tú te portas mal, ese día ni sales de aquí, pero te quemo, te quemo". No, no fue casti-, no fueron castigados ni na. Mis hijos no fueron castigaos del padre, de mí sí, ah, el [NP] se ponía: "Coño, [NP]". [OTRAS-EM] [A-Pln: Ahí pa allá.] Espérate, que yo te voy a decí: "Tú crías los machos y educa los machos, que la hembra me encargo yo de ella".

E1: Ah. [RISA]

I1: "La hembra me encargo yo de ella". Digo: "Tú no tienes que vé". "Con la hembra yo me encargo". Pues mi hija estuvo un año, la llevé al baile de San Bartolomé y, y yo le dije: "Del baile no se sale pa afuera". Fíjate tú, hoy, cómo está eso hoy. "Del baile no se sale". Pero nada, ella estaba bailando y las primas salieron pa afuera, pues yo salí, yo | mira, porque el casino en San Bartolomé era abajo y arriba. Yo me pon-, nosotros nos poníamos arriba, [A-Pln: las madres nos poníamos arriba]. "¿Dónde está [NP]? ¿Dónde está [NP]?", dice. Salgo pa afuera y me veo a [NP] asentá en el muro de fuera en una palmera con las primas, con las amigas y con los amigos, con los chicos. Yo no le dije más nada, pues yo no le decía a mi hija "vamos" ni "venimos", sino con mirar pa ella sabía ella ya que los íbamos. [R-Vhc] Pos me salí pa afuera. Estu-, un año estuvo sin lle-, llegar a la puerta del [R-Vhc] casino San Bartolomé.

E3: ¿Tanto tiempo?

I1: [P-Ssr: Un año, un año.]

E3: ¿Cuántos años tenía ella?

I1: Tendría, tendría... trece o catorce años. [HS:E1 [Asent].]

E3: [T13] Pero, entonces, realmente los hijos obedecían una vez que... [HS:I1 Sí, sí, sí, sí, sí.]

I1: Los hijos obedecían mucho. Ella tiene un hijo, no tuvo sino ese hijo solo, pero tiene él estudios, ingeniería y arquitectura y está pa allá, pa, pa Bélgica, me parece que es, pa allá, pa Bélgica no, pa Landa. Y apenas ese niño salió lo más grande del mundo y ella dice: "Mamá, pero...". Digo: "El tuyo no tiene precio, mi niña, por Dios, tu, tu hijo no tiene precio". Porque es el niño más educado ni más bueno ni más doci ni más na. Él me quiere a mí como a la madre, como a la madre.

E3: ¿Y cuándo lo ve?

I1: Lo, lo vi, estuvo una semana aquí, esta última semana estuvo aquí y vino de vacaciones por una semana, por el trabajo y aquello. Pero él me llama por teléfono,

me llama: "Abuela, acá" o "abuela, allá". Sí, pero no tiene sino ese hijo solo. Ella dice que pasa, que para ser madre [A-Pln: con uno tengo]. [HS:E3 [Asent].] Pero lo crio, lo educó, lo crio. Estu-, estudió en..., en Zaragoza.

IE2: Hola.

E1: [HCruz: [HS:E3 Hola.] Hola.]

E3: Una pregun-, ah.

I1: ¿Eh? Dime.

E3: Nada, nada. No la quería interrumpir.

I1: No, no, yo no iba a hacer más na. Dije "hola".

E3: ^[r15] Yo... [OTRAS-EM] acaba de hablar del, del baile de San Bartolomé. [HS:I1 Sí.] Hemos pasado por allí [HS:I1 Sí.] y está el monumento al campesino.

I1: Ah, sí, pero el monumento al campesino es en, en Mozaga.

E3: Sí.

I1: Sí, [HS:E1 Sí.] san Bartolomé es más abajo, el pueblo [HS:E1 Un poquito más abajo.] de San Bartolomé es más abajo. [HS:E1 Y...] Y, pero eso ya se... yo creo que ya no hacen ni bailes ni nada de eso. [HS:E No, no.] Eso se cerró porque lo dejaron pa jugar al... a la baraja o a la lotería o en esas cosas, pero allí se hacían buenos bailes, y divertíos.

E3: Y... ¿ya no... [OTRAS-EM] usted, por ejemplo, ¿no, no, no le gusta ir a jugar a la baraja [HS:I1 No.] con las amigas [HS:I1 No, no.] o...?

I1: No, no, [HS:E3 ¿No?] yo no salgo. [HS:E3 ¿No?] Yo no me gusta [HS:E3 Claro.] porque yo no me estoy aplastá en ningún sitio y yo no puedo [HS:E3 Con su hijo.] con mi hijo, pero... pero yo no, yo no soy mujer, a mí no me gusta la baraja. Jugábamos aquí una ronda... cuando mi marío y los chicos | mi marío sí entretenía a, a [NP] en la baraja, pero yo no. Y me decía: "[NP], yo no juego contigo". De broma, dice: "Porque tú, tú, tú tienes pelos en la mano y tú me rayas las piedras y me... [OTRAS-EM] me haces trampa". [RISAS] [Rndo: Yo era muy tramposa], yo soy muy tramposa, [RISA] yo era muy tramposa, coño, pero "¿Cuántas piedras tienen? Uy, ¿y cuántas rayas tengo?". [V-Mrm] Eso era... [HS:E1 [RISA]] [Rndo: Yo era muy tramposa. Muy tramposa]. A mí no me gusta la baraja ni... | sí, si hay una lotería y estoy en el sitio, pues a ca de mi nuera o algo y echo una mano, le doy las perras a [NP] pa que las eche él, pero yo no, ya no me | a mí no, que me pongo loca, que no. Yo no, no [A-Inn] ni voy a, a un centro de, a las edades de tercera edá, nunca. [HS:E3 ¿No, no?] Nunca, yo no porque allí no están sino sentás, gordas, hermosas, los culos escanchaos. Que se pongan a trabajar. [HS:E [RISAS]] Nunca. "Ay, [NP], tú estás fuerte". Dígole: "Pero no estoy escanchá en el sillón". Oy, ¿qué quieres ahora? No trabajan. [RISA] Yo planto millo, yo planto cebá, planto esto, me voy pa las tierras, las arroyo, las escardo, las aquello, llevo a [NP] en el coche y to y ya y trabajo. Yo trabajo mucho, yo sí sé que trabajo mucho, pero ¿pa qué trabajo?, que las palomas me comen to. Las palomas son [A-Inn], me tienen to comío, pero yo sí trabajo, pero las demás, ay, pintás, peínas de peluquería, pintás. A ver, la gente está loca pensando a ver cuándo se les hace la hora de ir a la lotería y pensando a ver cuándo se, cuándo hay un viaje y a ver cuándo van pa allá, cuándo van pa acá, a ver qué se pongan en la tercera edá bailar. Que se baile, que yo ya bailé lo mío. [P-Ssr: No, no.]

E3: ^[r12] Ya nos, nos contó ayer que su padre, cuando era joven no, no le dejaba ir al baile. [HS:I1 No, no, no, no, no.]

I1: Mi padre, no. Una vez [OTRAS-EM] al mes o dos veces, nada más. Dos veces íbamos al baile porque el baile era un domingo sí, otro no. [HS:E3 [Asent].] Un domingo sí, otro no. Era el tercer domingo y esos dos domingos y, y dice: "¿Tú quieres ir?". Dígole: "Pos si me deja ir al baile". Dice: "Que te dejo ir al baile, sí, yo sí te dejo ir al baile, pero tienes que enterrarme doce zanjas de estiércol". Eso era... Yo tengo un disco, que yo lo dije allá arriba en la bodega cuando me entrevistaron. [RISA] Qué va. Eso era, eso es, eso es un, un montón, pero ¿ahora?, ahora miran a... | que no. Hoy entró un niño por ahí y dice que le dijo a | el profesor le estaba diciendo las cosas y él le dijo: "Cállese, cállese". Digo: "¿Pero eso se hace, eso se hace? Ustés están locos". Dígole: "Bendito sea Dios, bendito sea Dios". Pues mi padre se murió y yo no le dije a mi padre nunca un no, ni mis hijos al padre, ni mis hijos al padre. Lo que el padre decía es [P-Ssr: lo que era]. Pero ¿vistes hoy? Hoy están los niños muy mal, mal, mal educados. No hay educación porque no pues hablar con un niño porque, porque los reprehendes porque le digas una palabra, te suelta cuatro que te queas, te, te deja callá. [HS:E1 [Asent].] [R-Vhc] [A-PIn: Eso es la juventú de hoy.] Pues nada, mi niña.

E3: Una pregunta de... [HS:I1 Dime.] de los nombres. Decía que a su padre lo llamaban [NP].

I1: Sí.

E3: ¿Y por qué lo llamaban [NP]?

I1: Porque los hijos de antes tendrían [V-Sml] ese nombr-, ese nombre [V-Sml]. Sería, sería por eso. [V-Sml] Pos no lo sé el porqué. [HS:E3 No lo sabe.] No lo sé. Eso no lo sé.

E3: Que ayer me preguntaba la estudiante y me decía: "¿Por qué lo llamaban así al padre?". [HS:I1 No lo sé.] Digo: "Pues si vuelvo a ver a [NP] se lo pregunto". [HS:I1 Sí, [A-Inn]]

I1: pero no. Porque es un nombre que le ponían, un apodo. [HS:E3 Sí.] Y la mitad de la gente... los conocen por apodo.

E1: [Asent]. [HS:E3 Sí.] [HS:I1 La mitá]

I1: de la gente en San Bartolomé, en San Bartolomé hay gente que yo los conozco y me dicen: "No, él no se llama así". "¿Cómo se llama?", digo, pero bueno. Y si uno va a llamar el hombre o llama, lo, lo, lo llama por el apodo, por el apo-, po'l nombre. Antes se decía un nombre, sí, un nombre. Un nombre. Pues... [HCruz: [HS:I2 [A-Inn].]] [HCruz: ¿Eh? ¿Ei?] [PS] [HCruz: ¿Ei?] [HCruz: [HS:I2 [A-Inn].]] Ei [Mote], ah, el [Mote], al [Mote] le decían a mi, mi cuñado, le decían [Mote]. [HS:E3 Ah, ¿sí?] [Mote], [Mote]. Y [Mote] y se llamaba [NP], [NP].

E1: Ah. [HS:I1 [Asent].] No saben por qué, entonces. [HS:I1 No, no,]

I1: no sé el porqué. Porque le ponían el nombre, porque [OTRAS-EM] a, a mi marío le decían el [Mote]. ¿Y tú sabes por qué vino [OTRAS-EM] el decirle el [Mote]? Porque mi suegro tenía dos hembras, [HS:E3 Sí.] tuvo dos hijas y él, y él cogía, lo subía al brazo y decía: "Ay, mi machito, ay, mi machito", y [Mote] queó. [HS:E3 Ah.] Sí, por eso, pero no porque aquello sino es el nombre, es así. [HCruz: Y a ti, [NP]. Sí, el de la malvasía no. A ti te damos uva de la malvasía y de listán]. Pues yo le digo: "Hay de listán, moscatel, diego, burra negra, de toas clases hay". De todas esas clases se hace vino. [CARRASP]

E1: ¹⁹¹ ¿Y a, a usted le ha gustado nadar en el mar?

I1: No, [OTRAS-EM] otro, dame. Otro, tú sabes cómo... Yo a lo m-, [RISA]

E3: Se ríe [NP]. [RISA]

I1: ¿[NP] se ríe? Porque mi madre los deja-, íbamos a arrancar y pa, pa ir al mar a bañarlos cuando terminábamos arrancar. Los amarraba mi madre con una soga pa..., pa, pa que los bañáramos en el mar. [RISAS] Con una soga. Y no los dejaba, bueno, yo no aprendí a nadá porque mi madre no me dejó. [HS:E3 [Asent].] Porque un primo de Las Palmas dice: "Tía [NP], déjemela, que yo la enseño a nadar". Mi madre: "No sé yo. Y ahí, no. No que me ahogas la chica. No que me la ahogas". Antes la gente le tenía miedo al, más al mar que hoy. Hoy está, hoy está, yo tengo tos, mis, mis hijos y mis nietos, todos saben nadar como pescaos. Todos. Mi hijo sí sabía. Y tos mis hijos saben. Pero, en ese tiempo no..., no se iba al mar. En ese tiempo no se iba al mar. San Juan, la fiesta de San Juan, se hace ahora en las playas, porque antes no se hacía. Antes se iba a Diama, yo te digo que es la fuente, [HS:E3 [Asent].] a Diama y había un árbol y cuando el niño estaba herniao... ¿Sabes lo que es quebrao?

E1: No. [HS:E3 No.] [HS:E2 Sí.]

I1: Quebrao, pues se le bota el ombligo de llorar. [HS:E1 Ah.] O, o el granito lo tiene más grande uno que otro. Y entonces había un árbol, y ese árbol era unas varas grandes, grandes, grandes. Y esas varas las abrían a la mitá y las abrían, las abrían y las ponían abiertas. Y después cogía [NP] y [NP], [NP], mi madre por aquí, el otro..., [NP] por allí, y decían, cogían al niño y decía: [LT-Rct: "Áhi te va este niño roto y quebrado, San Juan y la Virgen lo vuelva sano".] Tres veces. Y después cogía y cerraban la..., la vara y la amarraban con una... lana, [HS:E3 [Asent].] como fuera estambre, pero era lana, de oveja, la ataban, la... [OTRAS-EM] y si la vara reventaba, se curaba el niño. [HS:E1 Ah.] Mi madre fue muchas veces. Y ese árbol lo arrancó la dueña pa que no fuera. Las fiestas de San Juan, antes era: ir a, ir, ir a comer moras, en San Juan, ir a comer moras, ir... pa... caminar, pero a las playas nunca. Y ahora to el mundo va de playa, to el mundo la fiesta de San Juan la celebra en las playas, pero semanas enteras y cuando, y cuan-, y las que tienen, las que tienen a ruló se van pa abajo pa Papagayo. Pa Playa Blanca a Papagayo. Yo fui una vez a Papagayo, a Papagayo, fui a Papagayo, pero cuando eso no había tanto hotel ni nada. Y llevaba mi sombrero, veníamos mi marío, mis hi-, mi... ni-, sí, mi hija y yo, y íbamos cruzando por... y vino un revolcón de viento, me levantó el sombrero. Dice: "Dile adiós, [NP]", dice, "porque nadie lo va a buscar". [HS:E [RISAS]] Y se fue al mar.

E3: ¹⁷²² [NP], ¿y aquí había tormentas muy fuertes? ¿Puede haber alguna tormenta así, con rayos?

I1: Sí. Con rayos sí ha habío, con rayos de, de, de agua, sí. Sí. [HS:E3 ¿Y alguna vez]

E1: ha vivido algo peligroso... [HS:I1 Sí, sí.] Usted estar arriba con las cabras...? [HS:I1 Sí. No.] ¿Nos puede contar? [HS:I1 Sí.]

I1: De... sí, llover y vení las cabras pa abajo y todo, sí. Pero antes, antes llovía y corría más el agua, antes. Hoy no. Hoy no hay sino chubascos o... poco. No he, no llovió; llovió, sí, pero asentao. ¿Sabe? Un agua muy zonza y un agua aquello. Pero antes estropelás de..., de truenos y de to, sí. Antes también se vía aquí estropelás de, de truenos y to. Y yo le preguntaba: "¿Por qué hacen, por qué son esos truenos tan grandes?". Dice: "Porque las nubes se, se tocan y al tocarse las nubes, rompe una con otra". Pero antes sí llovía, aquí antes llovía mucho más que ahora. [HS:E1 [Asent].] Antes llovía mucho más que ahora. El año pasao no llovió. Pero ahora, este año llovió un poco, pero no. Llover sí, las tierras cogieron centro, pero no barranqueó. [HS:E1 [Asent].] No eran barrancos de agua, ni de na, sino... cogieron centro, pero en Arrecife una vez, no podían pasar por debajo del puente porque se, se queaban los coches enterrados, un año. Se quearon los coches enterrados, sí,

muchos coches. Y, y se ahogó también una persona porque no la pudieron sacar. Se metió en el coche y no la podían sacar. Pero también yo... Pero claro, Arrecife, sabes tú que es la capital, pero Arrecife es porque es to carretera, to piche, to duro y to se ajunta el agua en algún sitio que..., que ahí debajo del puente se ajuntaba el agua porque era un, [A-Pln: un bajo]. Pero aquí no, aquí empapa mucho más el agua porque hay más picón, más arena, más tierra, de todo, pero aquí sí. Eso es, bueno, bueno, son, antes sí llovía, te digo yo, que yo me asomaba, yo era, pues, una zagalotita de doce o catorce años, y los asomábamos al camino, que no era carreteras, sino teste y los poníamos encima pa ver correr el agua de la montaña pa abajo, por los barrancos. Y ha llegao hasta abajo, hasta abajo, y después corría. Por ahí salía, pa abajo, pa, pa una, pa otra carretera, no carretera, otro barranco que había por debajo, pero antes sí llovía montón, pero ahora no, ahora son aguas más, o empaparán más, no lo sé. Llover sí, porque llovió, porque tiene, las tierras tienen musgo, las tierras tienen musgo. Está el barro embarao. Tú sacas el picón, le llegas a la tierra y está embarrada. La pues hacer un puño. Pero, claro, porque... pero, dice que adonde más árboles hay es adonde más llueve, aquí hay pocos arboléa. Higueras, pero árboles así de aquello no hay por aquí ninguno. [HS:E3 ¿Qué árboles]

E3: [T6] hay aquí?

I1: Aquí higueras, breveras, perales..., [OTRAS-EM] aguacatero, limonero, naranjero. [HCruz: ¿Eh?] [HCruz: [HS:I2 [A-Inn].]] Duraznero, sí, duraznero, esos son los árboles que hay por aquí. Pero porque a la gen-, la gen-, [HS:E3 ¿Y bemb-, bembrilla,]

E3: bembrilla?

I1: Bembrilleros también hay alguno, pero alguno, alguno, no es... pero es, yo creo que la gente los han arrancao. Manzanero. [HCruz: [HS:I2 [A-Inn].]] [HCruz: ¿Eh?] [HCruz: [HS:I2 [A-Inn].]] [HCruz: ¿Cómo?] [HCruz: [HS:I2 [A-Inn].]] [HCruz: ¿Brembillero?] [HCruz: [HS:I2 [A-Inn].]] Nispereros también.

E3: Ah, nispereros [HS:I1 Nispereros.] también.

I1: Sí, nispereros. Almendrero también. Guayabero.

E3: ¿Y hay plátanos también?

I1: Sí, plataneras también, la gente ha plantao, pero no para, para vender, pa la huerta arriba, pa eso de... Soo, Soo, en Soo sí hubo quien plantara plátanos, pero unos plátanos más [A-Pln: grandes] que salían. [OTRAS-EM] Tenían un cerco de plátanos. Un cerco de plátanos, con unos plátanos, la cosa más linda. Las piñas, preciosas. Pero no sé si en algún vernadero siguen, pero ya no. Batateras también hay, muchas.

E3: Batatera.

I1: Batatera, sí. Batatera, sí, porque la gente antes vivía de las batatas. En San Bartolomé, en Tinajo, en Tao. To eso era de batata [HS:E3 [Asent].] To... | en el jable, pero aho-, el jable. [HS:E3 Jable.] [HS:E1 [Asent].] Ahora la gente se ha dedicao a plantar en arena, pero no es ni su sombra. La batata de jable es mucho más gustosa y mejor, porque el jable aguanta más, más humedá.

E3: ¿Cuál es la diferencia entre el jable y la arena?

I1: Oh, pues el jable es mucho más pesao, [HS:E3 [Asent].] el jable es mucho más pesado, y el picón es muy, mucho más levanta. El picón se le va | [A-Pln: es lugo, es lugo] que es, cuando llueve, se seca más pronto que el jable. [HS:E1 [Asent].] El jable quea en el fondo y allí se entierra, pues la batata no es sino abrir el jable,

hacerle, echale el abono, el istierco, volvelo a tender y después plantá la batatera. Y aquello se da, sin regala ni nada.

E3: ¿Pero jable no es picón?

I1: No, no. Jable es jable. Jable es jable. A ver si pueo estapar el cacharro pa decirte.

E3: O sea, por ejemplo, en la playa lo que hay, ¿es...? Sí.

I1: Jable. [HS:E3 Jable.] Jable, pero sí, en la playa grande hay jable.

E3: ¿Y arena? [HS:I1 Pe-,]

I1: pero arena no, [HS:E3 ¿No hay?] picón no. Picón está...

E3: ¿Arena es picón?

I1: Es picón, sí.

E3: Ah, arena es picón. Es esta... arena negra, gorda. [HS:I1 Sí, sí,]

I1: la gorda. La gorda y la fina. [HS:E3 Es como carbón,]

E3: que es el carbón del volcán. [HS:I1 Sí, sí,]

I1: hay, sí. Pero hay aren-, gorda y fina. Hay fina, que es lo que trabajábamos antes. Hoy se trabaja con jable, el | pa, pa encalar y pa todo. Y antes se trabajaba con la arena, con el, el picón, pero el fino. Porque hay uno más fino y otro más, [HS:E3 Este...] más gordo.

E2: ¿Qué tipo es?

I1: ¿Esto? Esto es piedra volcán. Esta es volcánica. [HS:E2 Ah.] [HS:E1 [Asent].] Esta es piedra volcán. Y hay otra menos pesada que es piedra hornera, que es para hacer los hornos. [HS:E2 Ah...] [HS:E1 Los hornos.] [Asent]. Piedra hornera. La piedra hornera es mucho más liviana. A ver [V-Ljn]. [PS] [V-Mrm]. La que tú ves es piedra de volcán. Y esta es piedra hornera.

E2: A ver...

I1: Esta es roja.

E2: Es muy ligera. [HS:E3 ¿Y esto,]

E3: y esto de dónde sale?

I1: Del volcán.

E3: ¿Del volcán también?

E1: ¿También?

I1: Sí, del volcán, del volcán, esto está...

E2: Pero es muy ligera, ¿no?

I1: ¿Eh? Sí. Esto, esto está metío en | por ejemplo, tú vas al volcán y si pasas por algún sitio esto se escarba, se levanta una laja y está ahí esta piedra de este color.

E3: ¿Y para qué sirve esta piedra?

I1: Esta piedra es para hacer hornos. [HS:E3 Ah.] Para hacer el horno, pa... | el horno se le pone el techo de piedra hornera y después se pisa el pan que entró, cuando está | [HS:E3 Ah.] esto se le echa por fuera, se encala y se hace de todo. Y luego esto es la piedra hornera, [HS:E2 Ya.] pa que aguante la calor. Esto le aguanta la calor al horno. Esto es piedra hornera. Esa es piedra volcánica. [PS] Esa es volcán, esa es de volcán. Y esta es hornera.

E3: [T21] ¿Y usted ha viajado por las Islas Canarias?

I1: Sí. Estuve en Tenerife, en Las Palmas. Estuve en Tenerife, en Las Palmas, en Fuerteventura, en..., en La Palma. Me falta El Hierro y La Gomera. Y después fui a Córdoba. A Córdoba sí fui, con un... | porque fui a ver una amiga. La madre de un

chico que, que él vive ahí y fui a Córdoba. [HCruz: [HS:I2 [A-Inn].]] [HCruz: ¿Eh?] Fuerteventura también ha ido dos veces [HS:E3 Sí.] o tres. [HCruz: ¿Eh?] [HCruz: [HS:I2 [A-Inn].]] La Graciosa, no. A La Graciosa, no. [HCruz: ¿Eh?] Lanza-, y esto, y en Lanzarote que estoy. [RISAS]

E3: [NP], ¿y cuál es su preferida? ¿Cuál le gusta más? [HS:I1 ¿Eh?] ¿Cuál le gusta más?

I1: ¿Cuál de qué?

E3: De, de las islas.

I1: Oh, La Palma es muy bonita. [HS:E3 ¿Sí?] La Palma es muy bonita. Es muy verde, es muy bonita. La Palma, sí.

E3: No hemos estado todavía. No.

E1: No, todavía no conocemos, no.

I1: La Palma..., La Palma es muy bonita. Los Llanos de Aridane. Mi, mi hija se fue a esposar a La Palma.

E3: ¿Ah, sí?

I1: Fue de luna de miel a La Palma y le gustó. Los Llanos de Aridane eran muy... | en ese tiempo, eran muy bonitos, cuando fui yo, cuando fui yo, [HCruz: [HS:I2 [A-Inn].]] que fui con mi hijo que tenía nueve meses, fíjate tú. [HS:E3 Eso nos lo contó, nos lo contó.] Cómo estaba, cuánto estará, cuánto... cómo estará ahora. [HS:E3 [Asent].] Y yo lo llevaba a pelar a Fuencaliente, a Fuencaliente. Había, el barbero estaba allí y yo iba. Y después era [OTRAS-EM] en Las Manchas, yo vivía en Las Manchas y..., y cruzaba la carretera y entonces, me acuerdo como si fuera ahora, [OTRAS-EM] [NP] se llamaba la mujé. Las alfombras eran de, de piel de oveja. ¡Qué preciosas! Me que-, ella cala-, ella bordaba palmeras, bordaba las blusas. Preciosas. Me enseñó a bordar, pero yo lo perdí to. Yo perdí todo. Y se, ella se llamaba [NP] y el marío se llamaba [NP]. El, el hombre de... | el dueño, donde mi marío trabajaba y mi padre, que eran, haciendo celemines pa plataneras. Celemines y a hacer cuadros de paré por fuera pa después rellenala pa plantar plataneras. [HCruz: ¿Qué?] [HCruz: [HS:I2 [A-Inn].]] [HCruz: ¿Adónde?] [HCruz: [HS:I2 [A-Inn].]] [HCruz: ¿Qué? [NP] no me equivoques.] [HCruz: [HS:I2 [A-Inn].]] [HCruz: ¿Que cómo se llama?] El hombre se llamaba don [NP] y, y, y [NP] se llamaba la mujer, y... tenían una tienda. Un supermercao grande. Y entonces yo iba y le compraba, compraba el plátano, que era con quien mi marío y mi padre trabajaba. Compraba los plátanos y los panitos, y un litro de leche de vaca, que iba yo a, a cogerla de [A-Inn] ordeñá la vaca, pa mi niño. Entonces, con eso vivía él y vivía, y vivía yo. Él se puso gordito, más bonito. Y, y yo me tomaba un vasito de leche, porque encontré el legarto [A-Plin: virao] arriba en la, en l'aljibe y no podía tragar nada, nada. Mi marío me decía: "Pero ¿qué tiene que ver?". Brr [ONOMAT], "¡Cómetela tú!". "Yo no". A mi padre, dice: "Mi hija, el, el agua no consiente porquerías". "Pero, padre, que no pueo, que yo voy a coger una cuchará de comía y no puedo. Yo no puedo, no puedo". Entonces, íbamos |

E3: ¿No, no bebía cuando estaba en La Palma ni...?

I1: No, yo [HS:E1 [A-Inn].] no bebía agua. Agua, si traían comprá, sí.

E3: Ah... [HS:I1 Sí.] pero del aljibe, no. [HS:I1 No, no, no, no.] ¿Pero qué pensaba que le podía pasar al agua?

I1: Pero al agua no, porque no podía porque no me lo tragaba yo porque vi al legarto allí. [HS:E1 [A-Inn].] ¡Uh...! [RISAS] Cállatela boca. ¡Cállate! Aquellos legartos con la corbata verde... y no, y mi hija, alguno que hay por áhi se pone: "Mamá, no los mates".

E3: Son buenos.

I1: Digo: "Mira, mi niña, se te debía a pegar uno... como no me dejas matar un legarto". [A-Inn]

E3: ¿Aquí también hay en la isla?

I1: Sí hay. Grandes no, pero pequeños sí.

E3: ¿Cómo pequeños? ¿Así de, como la mano? [HS:I1 No, no, no, así.]

I1: Así grandes, encorbataos por áhi por las parras. [HS:E1 ¿Encor-, encorbatado? ¿Cómo es eso?] Encorbataos verdes, pintaos de verde. [HCruz: [HS:I2 Mamá.]] [HCruz: ¿Qué? Cállete la boca.] [OTRAS-EM] Miren.

E3: ¿Qué le dice, qué le dice?

I1: [HCruz: ¿Qué me dices?] [HCruz: [HS:I2 [A-Inn.]]] [HCruz: ¿Que dónde?] [HCruz: [HS:I2 [A-Inn.]]] [HCruz: Sí, ¿qué?] [HCruz: [HS:I2 [A-Inn.]]] [HCruz: Que no me..., ¿no me qué? [A-Pln: Pos por áhi].] Espera, mira. Yo era una niña pequeña, y mi hermano, y mi madre los mandó a cuidá las cabras, esa me queaba, y fue y los mandó a cuidá las cabras pa esta parte no, pa allí. Y, pues, como niños los asentemos delante de una ulaga, de una ulaga, y yo estaba sentaíta, pos yo tenía mis trenzas y, y asentá, pero yo le dije | se llama [NP]: "[NP], oy, [NP], a mí me sube una cosa por aquí pa arriba". Coño, coño, coño, parece que lo tengo ahora. [RISAS] "[NP], [NP]". Me levanta el trajito, pa arriba, y tiró por él, pero se le arrancó el rabo, [A-Inn] [RISAS] ¡Mi madre! Abro patas, abro patas, pa mi ca-, pa ca de mi madre. El legarto cayó, pero que yo sentía una cosa por aquí pa abajo, otra, otra, y era la cinta de la trenza. [RISAS] ¡Mi madre, mi madre! Al llegar a ca de mi madre desalada y me decía: "Pero ¿qué tiene? ¿qué tiene?". "No, madre, que tengo un legarto que tengo un legarto". [RISAS] Pues yo tenía legarto, era la, la tre-, la, el lazo que tenía en la trenza, me bajó pos [NP] así, de un tirón, el legarto, yo [A-Inn] yo creo que [A-Pln: vi desnúa] de allí arriba de las mesetas, llamábamos las mesetas y crucé to ese camino corriendo pa ca de mi madre porque tenía otro legarto aquí porque Lu-, [NP] me quitó uno. Ay, Dios [RISAS] Yo c-, yo creo que por eso les cogí tanto mieo. Yo no quiero, yo no los quiero ni ver. Yo me voy porque a las puertas mías les puse por debajo una... | pa que no me entrara [HS:E3 Ah...] porque hay legartijas [A-Pln: chiquininas] aquí y cuando me voy a acostar miro la orilla de la cama no sea que tenga alguna [A-Pln: chiquilla] por áhi. [RISAS] ¡Uy! Yo soy el diablo pa eso. Y los periqueños no se los pueo ver. [A-Inn] tiene un almacén allá abajo, que tiene los periqueños [A-Inn].

E3: [HS:E1 [Asent.]] Sí.

I1: Vete por áhi. Yo no entro. [HS:E3 [RISA]] Yo no entro. Dice: "Mamá, mamá, qué boba eres". Digo "no... yo no entro. ¿Yo? Cr-, críalos tú. Y mi marío onde estaba le decía: "Pero, [NP], cuando se enciende la luz de la [A-Inn], los periqueños salen pa fuera, [A-Inn] de las pantallas que están por fuera de las casas". Y yo le decía: "[NP], ¿por qué tienes tú esos [A-Pln: periqueños en la pantalla]?". [RISAS] Dice: "[A-Pln: Déjame, mujer], esos se comen las mosquitas". Ya digo: "Te van a comer a ti". [HS:E1 [RISA]] No, yo no, yo no. Y otra vez fui pa arriba también, íbamos pa arriba a asentarnos pa jugar en la arena fina, pa enterrarlos, pa correr, pa hacer de to en las, en las mesetas, llamábamos las mesetas. Y me encuentro | yo vi un cuervito que, un grande, un cuervo, y cojo, cojo, cojo, cojo, y yo lo cogí, y cuando cogí el cuervo yo, por traía así, pa traérselo a mi madre, pa, pa ponele una cañita pa que la patita, pues estaba cojito. [HS:E3 Ah...] Y me trinca aquí, me trinca aquí, allegué a ca de mi madre con el cuervo así y yo el cuervo cogió y la nariz mía trincá [RISAS] con, con | [A-Pln: No volví más.] [A-Pln: Cogí de que dejé] que mi madre me, me levan- levantó el pico el cuervo, [A-Inn] cogí el cuervo y lo zumbé. Dígole: "Cojo pues

estar toa la vía, pero yo no te cojo más". Pues no me arrancó la nariz por desventura de Dios. Me la trincó aquí y aquí, aquí. [RISAS] A mí me han pasao también buenos casos. [HS:E1 Pobrecita.] Buenos percances. [RISA] No, pero... | y dices tú, y está algún... | pero sí hay por áhi, por, por los parés, por las piedras sale algún legarto así y yo le digo a [NP]: "[NP]". Dice: "Mamá, los legartos tan bonitos que son, en La Palma, ¿tú no los ves?". Digo: "Sí, yo los veo por la tele y si están al lao de mí, me, me pongo, subo la montaña en menos de un segundo". Yo no los quiero, yo no me gusta, cuando no me gustan, no los quiero. Pues sí, nosotros, nosotros cogi-, [RISA] yo: "¡Quita!". [OTRAS-EM] Que te estaba diciendo, yo iba a, a Tzacorte, por una vereíta, yo iba pa Tzacorte por una vereíta, [HS:E1 [Asent].] [OTRAS-EM] los, los almendreros por aquí llenos de flores, por aquí, llenos de flores y nosotros pa Tzacorte. La, la dueña de, de la tienda y yo íbamos por allí pa abajo y [NP] también, iba a Tzacorte caminando, íbamos caminando. Tzacorte también es [OTRAS-EM] pero tiene más playa, ¿sabes?, más arrimá a la playa. [HCruz: [HS:I2 [A-Inn].]] [HCruz: ¿Qué?] Esa no tiene enchufe, ese no tiene enchufe. [HS:E3 ¿No?] Aquí no hay enchufe. Tienes allí, el enchufe está allí.

E3: Ya lo dejo, lo dejo, no se, no se moleste. Si es que, [NP], yo creo que tenemos que venir todos los días a verla, porque todos los días... [RISA]

I1: Claro, todos los días hay historias, todos los días hay historias, cuando no es una es otra. [HS:E2 [RISA]] Todos los días hay historias.

E3: Pero tiene tantas historias, ha vivido tantas experiencias. [HS:I1 Sí, sí.]

I1: Sí. Yo ha vivió un montón, pues, que sí ha vivió... Teng-, tengo ochenta años y to esos años están viviendo de experiencias. [HS:E3 Sí.] [PS] [OTRAS-EM] plantábamos el cebollino, cogíamos las cebollas, las cogíamos, las escabezábamos, las... sacábamos, ponelas en los sacos, las pesábamos y to, y después las pagaban a, a media peseta, a, a media peseta, me tocaba a mí me-, un real vellón, porque sí eran tierras de medias. Lo mío es mío, pero las tierras de medias era un real vellón que me tocaba. Eso no daba pa nada.

E3: Un real de vellón.

I1: Un real vellón es media peseta partía en dos. Es un real vellón, se decía antes un real vellón. Yo cogía un saco cebollas de cincuenta kilos, de cincuenta kilos, no de venticinco.

E3: ¿De cincuenta kilos? [HS:I1 De cincuenta kilos.] Pero eso no lo podía coger usted, ¿o sí?

I1: ¿No? ¿Por qué? [HS:E3 ¿Cómo podía hacer eso?] Lo cogía así, me lo echaba al cogote, y lo llevaba al furgón. Joé. ¿Cómo que no los podía? [A-Pln: Ave] María, Dios. [HS:E3 ¿Cincuenta kilos? ¿Cincuenta kilos?] De cebollas, cincuenta kilos de saco. Y me cargaba ciento y pico sacos.

E3: Madre mía. ¿Y a usted no le duele la espalda?

I1: Sí, me duele ahora, [HS:E3 Claro, claro, porque...] ahora, ahora, ahora, ahora me duele, ahora me siento de todo, pero yo trabajé mucho, ¡ay! Y vendimiando, vendimiando, cortando uvas y llenando una cesta y echarla uno al cogote pa venila a traer a aquello. Pues yo me, yo me pre-, yo me pre-, yo me, a veces digo que yo salí fuerte a mi padre. [V-Mrm] Mi madre también trabajaba, mi madre se cogía una cartelora, la llenaba de agua y la traía y la echaba a un, a un naranjero, rodando, una cartelora de agua, la echaba al tronco del árbol.

E3: ¿Cuánto era una, una...?

I1: De... doscientos y trescientos litros. Más, más, es más de trescientos litros. La traía, la llenaba aquí en la puerta el aljibe y después la traía rodando, rodando,

rodando, rodando, rodando y llegaba al tronco del naranjero y la esvolca-, la estapaba y allí se echaba. Y después se la llevaba al cogote pa volvela a llená. [HCruz: ¿Qué? ¿Qué quieres, [NP]? ¿Cenar? Venga, sí.] [V-Ljn] Pues dices tú. Pues pueo, pueo con [NP], que vale, que tiene och-, pesa lo menos ochenta o noventa kilos. [HS:E3 Madre mía.] [HS:E2 Sí, sí.] ¿Eh? [NP] también pesa lo de él. [R-Cas] [V-Mrm] No quieres, llévate la piedra.

E1: No, no.

I1: ¿Por qué?

E3: Porque esta es de Lanzarote.

E1: Claro.

I1: [A-Pln: ¿Y qué] importa? ¿Y no te la pues llevar para, en el bolso? ¿No te la dejan llevar?

E1: No creo, ¿eh?

E3: Si se lleva to'l mundo una piedra, ¿qué hacemos luego aquí en Lanzarote? [HS:I1 ¿Quieres...?]

I1: ¿Quieres llevarte la fruta y los porretos? Sí.

E2: No, yo pruebo [HS:I1 Sí.] una con mucho gusto. [HS:I1 Pues pruébala.] ¿Cuál, cuál me recomiendas?

I1: ¿Una, una? To-, toas, toas tienen el mismo gusto. [HS:E2 ¿Sí?]

E3: ¿Aunque sean brevas, o sea...?

I1: Sí, sí. Mira, estas dos negras son brevas y las otras son frutas. Prueba una, es dulce.

E1: Yo voy a probarme una breva. [HS:E2 Sí, yo también.]

E3: [T2] Yo me pruebo una pequeña, una. ¿Y aquí amasa gofio también, [NP]? [HS:I1 Sí...]

I1: gofio amasao. Yo...

E3: ¿Come todos los días gofio o no?

I1: Sí, a veces en la leche y aquello, [HS:E3 Uy, qué bueno está esto.] pero yo me hago mi caldo de pescao y revuelvo gofio [OTRAS-EM] con cebollas, con rábanos. Yo como gofio amasao, amaso gofio, [HCruz: [HS:E2 Está buenísimo.]] y como con rábanos y pescao asao. Esa es la comía, esa me encanta a mí más, lo que, las muelas ya se me van. Son las mías. Yo tengo mi dentadura.

E3: ¿Los, los dientes que tiene son su, su dentadura? Está fe-, fenomenal, bonita.

I1: No, pero este, este, este es postizo. [HS:E3 Ah.] Y este tiene funda [HS:E1 Ah.] porque de la vejez se me está escarnichando ya.

E1: Ya. [HS:E2 Ya, ya.]

E3: Pero, bueno, ¿quién lle-, quién llega con la dentadura de los ochenta? Yo no conozco a muchas mujeres... [HS:I1 No.]

I1: [HS:E2 No, es verdad.] No. No, no. No, mi hermana se la quitó y tiene setenta..., ochenta, setenta y ocho..., setenta y ocho tiene mi hermana. Y se la quitó, y ahora no se adapta a ella.

E3: No se adapta.

I1: No, no, porque dice que el paladar la... [HS:E3 Claro.] Mi, mi madre tuvo la dentadura, mi madre se le cayeron también, se la pusimos, se la pusimos la dentadura, también. Ella se cayó la boquita, desde que se la ponía la de abajo, se ponía juju, juju [ONOMAT], [HS:E1 Oh.] le dio por devolvé. Y se cayó la boquita y la

de abajo la partió y la botó. [RISAS] "Madre, ¿adónde pusiste?". "Pues yo no sé, mi niña, se me perdió, se me perdió". Y la de arriba, como era pa la edá, dijo que no la quería y no la quiso. Cómete otra.

E2: No, no, no. [HS:I1 ¿No? Sí.] Está buenísima, pero no quiero robarle más.

I1: Aque-, aquella, [OTRAS-EM] los porretos sabes tú que tienen mucha granilla, pero si quieren coger un porreto, cojan un porreto. Aprueben un porretito pa que vean. No [A-Inn] con café.

E3: No, hombre, [HS:E2 No, hombre. Ya bastante...] ya bastante que venimos aquí todos los días a, [HS:E2 Nos dedica su tiempo.] a robarle su tiempo.

I1: Bueno.

E2: Es un placer, jolín.

E1: [r12] Yo todavía tengo una preguntita, ¿usted fue a la escuela aquí? [HS:I1 Sí, sí. Sí.] ¿Sí? ¿Cuánto-, cuántos años?

I1: Pues, sí, fui a la escuela, tenía lo menos doce, trece años, estuve yo en la escuela. Pero aquí, yo te voy a decir: antes [HS:E1 ¿Sí?] la cartilla, la primera, la segunda, la tercera, el libro cuarto, ya éramos profesoras y ya puimos dar clase a to el mundo. [HS:E1 ¿Ah, sí?] Sí, sí, sí, sí, ya teníamos, sí. Sí, sí, sí, sí. De-, desde que teníamos el, el, allegamos a cuarto, ya poíamos darle clase a todo el mundo, porque ya sabíamos leer y escribir. [HS:E1 Ah, ya.] Primer-, la cartilla era la primera, la segunda, a-e-i-o-u y después la segunda, la tercera, la cuarta, allegué, yo creo que allegué a quinto, yo creo que allegué a quinto; en quinto, en quinto ya poíamos [HCruz: [HS:I2 Mamá.]] dar clase. [HCruz: ¿Qué? ¿Eh? ¿Al cuar-, al cuarto?] [HCruz: [HS:I2 [A-Inn].]] [HCruz: ¿Ah?] [HCruz: [HS:I2 [A-Inn].]] [HCruz: ¿Que aónde fui a la escuela?] [HCruz: [HS:I2 [A-Inn].]] [HCruz: No, pero deprisa no lo digas porque, si no, no te oigo. Si dices una palabra, dila. ¿La...?] [HCruz: [HS:I2 [A-Inn].]] [HCruz: La cuarta te oigo.] [HCruz: [HS:I2 [A-Inn].]] [HCruz: Nada más. Hasta cuarto, yo llegué hasta cuarto, que era el libro gordito.] [HCruz: [HS:I2 [A-Inn].]] Ya está, era un libro gordo y con eso ya teníamos de sobra. [HS:E1 [Asent.]] Ellos sí, ellos no aprendieron, bueno, mi hija sí, aquello, pero los demás aprendieron; tos saben leer y escribir, [HS:E1 [Asent.]] pero este también sa-, sabía leer y escribir, pero este no se le ha dado por estudiar.

E1: ¿No?

I1: Este, no, este quería moto grande.

E1: [Asent].

I1: Y corría por esa montaña como un loco. Pos salió de aquí y se fue a Punta Mujeres, pa poer tener el accidente [HS:E1 [Asent.]] en, en Arrie-, en Arrieta, en, en Arrieta fue, sí, en Arrieta, en Arrieta; en la curva de Arrieta, y allí lo dejaron botado. Y ahí está. ¿Entonces no te quieres llevar el porreto?

E3: Probamos uno, ¿no? [HS:E1 Sí.] [HS:E2 Sí, sí, sí.] [HS:I1 No...]

I1: Mira, llévate, mira, coge un papelitro y te los llevas. Si los quieres, los quieres y si no, los dejas.

E2: No, no, venga. Yo voy a probar uno porque ya me intriga muchísimo. ¿Y esto cómo se hace?

I1: Mira... [HS:E3 Te lo va a explicar.] Te lo voy... mira, esto, ese [OTRAS-EM] ábrelo, [HS:E2 Sí.] rómpelo, rompe la mitá y te la comes, y te la vas comiendo a, a mitá. Porque tienen granillas.

E3: ¿Y esto es un higo pico? Seco. [HS:I1 Es un higo]

I1: pico seco.

E2: Está buenísimo. [HS:I1 Sí.]

I1: Dulcito.

E2: Huele a chuche.

I1: [Asent]. [HS:E1 [RISA]] Sí, bueno. Toma, llévatelos pa que los apruebes tú. Cada una uno. Ni... ¿cómo tengo que ponértelo?

E3: No, no, no, que no [A-Inn]. [HS:E1 [A-Inn]] [HS:E2 No, no, no, no, no.] [HS:I1 ¿Pa qué, pa qué?]

I1: ¿Pa qué? Te los comes y pues... | y la fruta también te la comes, pa que [A-Inn].

E3: No, hombre, no, no, no, no, no. [V-Sml] [HS:E2 Que no, [NP], que nos da pena.] No, por favor.

E2: Que nos da pena. [HS:I1 Pero qué pena.]

I1: Pero ¿por qué te | [HS:E2 Hombre,]

E2: porque le estamos robando aquí.

I1: Yo creo, ustés vien-, a ver, no me roben el dinero, [HS:E3 Hombre, eso...] [RISA] ustés como no me roben el dinero, lo demás se lo pueden llevar porque se lo doy yo.

E1: ¡Muchísimas gracias! [HS:E1 Esto lo comemos a la salud de, de [NP] esta noche.] Muy amable. Sí, claro. [HS:I1 Sí, sí.] Sí, claro.

I1: Con un poquito de pan.

E3: Bueno, [HS:I1 Y un vasito de café y lech-,] los, los chicos ayer se fueron encantados [HS:I1 Sí.] de haber hablado con usted. Pero ya lo vio, Jessica [HS:I1 Sí.] estaba, bueno, como loca, decía: "Pero qué mujer, qué mujer, qué ejemplo, qué fuerte". [HS:I1 Pues yo no sé cómo]

I1: fue todo, todo, todo. Y entoavía hay más, pero, bueno, me iré acordando a poco a poco. Otro día.

E3: Bueno, [HS:I1 Yo tuve] [NP].

I1: Yo tuve [HS:E1 Sí.] aquí una mujer, que yo te lo dije ayer, de... era de Madrí. [HS:E2 ¿Ah, sí?] Y un hombre, [HS:E1 [Asent].] desde las nueve de la mañana hasta las tres de la tarde. [HS:E2 Oh.] Y ella escribiendo, escribiendo, escribiendo, escribiendo cómo se hacían las parras, cómo se enguanaban, cómo se enguanaban, cómo se excavaban, cómo se podaban.

E3: No nos lo ha contado. [HS:I1 Y..., y...] Habrá que volver.

E1: Sí. [RISA]

I1: ^[T6] Sí, pero excavar, ¿sabes lo que es excavar? Botar picón pa atrás, [HS:E1 Ah, ya.] y hacer un hoyo y echarle estierco. Cómo se plantaba, cómo se limpiaba y cómo se asolfataba, asolfatar no porque antes no se asolfataba, [HS:E3 No.] antes se le echaba azufre a la parra cuando estaba verde [HS:E3 Sí.] [HS:E [Asent].] y con eso daba la uva mucho más gustosa. Pero hoy con los abonos que le están echando, con los | mi yerno no le echa, mi yerno las hace... ¿Cómo se dice? [HS:E3 Biológicas.] Eco-, [HS:E3 O ecológicas, ecológicas.] ecológica, ecológica, [HS:E1 Ah, ya.] Lo que hace lo hace ecológico y las vende ecológico.

E3: Y hay algunos que lo hacen, las cortan con la luna, [HS:I1 Sí, por | sí.] las podan con la luna.

I1: Sí, con la luna, la, la uva, las parras pa podar se podan el doce de febrero, es la mejor poda que hay. [HS:E3 [Asent].] El doce de febrero. [HS:E3 ¿Por qué, por qué] Pos, no sé, porque era cuando, porque las, las lunas, la uva la echas por las lunas,

por las lunas. El doce de febrero es cuando mejor se podaba. Mi marío siempre las podaba el doce de febrero. Y... en febrero, que era la mejor poda, es en febrero. Entoavía está la gente podando y hay parras sin podá, pero ahora mismo ya, enero no. A... | los ricos empezaban en enero, porque querían adelantarse los peones, [HS:E1 [Asent].] al que las podaba. Pero la gente de la... los que tenemos las parras nuestras, el doce de ene-, el doce de febrero, el doce de febrero. Y las podaban porque, porque es la uva... porque las lunas echan la uva. [HS:E3 [Asent].] Y ya, ya hay, ya hay parras reventadas con, con uva. [HS:E3 [Asent].] No, cerniéndolas ahora, cerniendo, pero aquello. El doce de febrero es cuando se podaba. Y te estoy diciendo, y después de eso vino otra, vino televisión canaria, me entrevistó por allá en la barbacoa, la trajo y quedaron de: "Sí, sí le mandamos los afotos". Ni afotos ni nada porque ellos no se acordaron más de aquello.

E3: Nosotros nos hacemos ahora otra. Ayer nos hicimos un selfi [HS:E2 Sí, sí.], hoy otro. [HS:E1 Sí.] No son muy buenas fotos, bueno, yo le saco una con, con [HS:I1 Sí.] usted, ¿vale?

E1: Sí, por favor.

E2: Oh... sí, claro.

I1: Tú, tú, ¿qué me vas, qué vas a sacar? ¿Una [HS:E3 Una foto.] con los tres?

E3: Con los tres y luego yo me vuelvo, me pongo. [HS:I1 Ah, bueno.]

I1: [R-Cas] No rompas las cosas.

E1: Sí. [R-Cas]

E3: Jo, estamos con luz, [HS:E2 Sí.] [R-Cas] que no es la ideal.

E2: Pues mira, si queréis, poneros y os la saco yo y...

E1: ¿Sí? [HS:I1 [A-Inn].] ¿Dónde...?

I1: [R-Cas] ¿Tú qué vas a sacar, el afoto conmigo?

E1: [Asent].

E2: Sí, sí. [HS:I1 ¿Tú tienes novia?]

I1: [RISA] [Asent]. Ay, mi madre. [RISA] Dice: "¿Y quién, y quién es esta? [RISA] ¿Ahora estás enamorado de otra?", que dice. [RISAS]

E3: [R-Cas] No, eso ahora se lo subo.

I1: No, [A-Pln: yo lo subo].

E3: Ah, no, pero eso pesa, ¿no?

I1: No, esto [HS:E3 Okey.] no pesa... [R-Vcs] [R-Cas] Que no pesa.

E3: ^[R3] ¿Tiene perros también?

I1: Sí, dos perritos pequeños. Habían perros de caza. [HS:E3 Ah...]

E3: ¿Son estos que me han ladrao? [HS:I1 Sí, sí.] Que salgo y digo: "Uy, a ver que me salga". [V-Sml] [RISAS]

I1: Tenía perros de caza, tenía aquello. [HS:E1 ¿Ah, sí, también?] Pero, pero, pero ahora ya no tienen, ya no tienen. Sí, después te sacas uno a ti pa llevarte, ponerte allá de exposición.

E3: Cómo es... ah, ¿la foto? Ah. [HS:I1 [RISA]]

E2: La mejor sonrisa.

I1: Y, si no, sería. [HS:E1 [RISA]]

E2: ¡Perfectísima! [RISAS] [A-Inn].

E3: [HCruz: ¿Me sacas una con nosotras, [HCruz: [HS:E2 Sí.]] con mi cámara? [HCruz: [HS:E2 Sí, sí.]] Bueno, sí.

I1: Mira, yo estoy prepará, a ver, [HCruz: [HS:E2 Sí, te saco una.]] deja-, déjame, porque yo me corté los pelos y me los puse chiquititos pa dejarme... porque no me pueo teñir. [HS:E3 ¿Y para qué se va a teñir? ¿Pero para qué? ¿Pero para qué?] Y me duele la cabeza, me duele la cabeza y dice mi hija: "Mamá, te queas así". [HS:E3 Pelo blanco, bonito.] [HS:E1 Eso está bonito, sí.] [A-Nul] pero se me vienen pa adelante que parezco una perrita, [RISAS] no sé aquello por los [A-Pln: caminos por peiná.] [RISA]

E2: [SLNC] Ahí.

I1: Ya están, ya están. [SLNC] Sí, pues, yo, yo queo guapa al centro, [HS:E3 Yo, sí, yo...] yo.

E3: Yo soy la más fea.

I1: No, [HS:E2 [RISA]] la más fea no. [R-Vcs] Tú eres la más fea, la más fea, la [OTRAS-EM] te dicen: "¿Pa qué te sacaste tú este afoto con esta vieja?".

E3: ¿Qué vieja? [HCruz: [HS:E2 Sí, sí, que quiero salir.]] Ah, es verdad, que [A-Pln: os quiero sacar], sí.

E2: Ah, sí.

I1: A ver, ven pa acá así, eh, eh, la sacas así a los dos. Ahora dice: "Mira, la abuela y el nieto". [RISAS] Tú dices: "Yo tengo una abuela en, en [HS:E3 A ver, un momento.] Lanzarote".

E3: Porque ha salido con los ojos [HS:E2 Una super abuela sería.] cerrados.

E2: ¿Ah, sí? [RISA] Me suele pasar mucho.

E3: La borro.

E1: Sí, otra. [HS:E2 Es que salgo siempre con los ojos cerrados.]

E3: [SLNC] [CARRASP] Muy buena, [HS:I1 Ya está, ya está.] muy buena.

E1: Si quiere, se la podemos enviar, ¿eh? [HS:E2 Sí.] Sí.

I1: Sí, [HS:E2 Las nuestras son de recuerdo.] me envías una, aunque sea pa recuerdo. [HS:E3 Que sí, le gusta.] [HS:E1 Que sí.] Mira, mira qué bien. Que sí estamos bien. A ustés no les cuesta na me | mandar el afoto. Eh, ¿tú tienes la dirección? [HS:E3 Sí sí.] [V-Sml] ¿Y qué hice yo? Me metí la mano a la cabeza.

E1: [V-Sml] Sí, pero esta la podemos borrar.

E3: ¿Cuál? ¿Esta? [HS:E2 ¿Esta?]

E1: Sí. [HS:E2 A mí me gusta.] ¿Sí, te gusta así?

E2: Sí, porque salís hablando.

E1: Sí, pero ella sale con los ojitos cerrados, ¿no? [HS:E1 Sí.]

I1: Porque tengo los ojos cerraos porque tengo las gafas.

E3: No [RISAS], aquí estamos todas con gafas. A ver, un momento.

E1: Y su nombre, [NP], ¿y los apellidos?

I1: [NP].

E3: Pero no Pestaña, ¿no?

I1: No, Pestaña no, [NP]. [HS:E1 Sí.] [RISAS] Porque a mi padre vino una vez un hombre y diciéndole, dice: "Mira, usted por aquí no conoce un tal Pestaña, ¿no?". [RISAS] Dice: "No". Dice: "No, por aquí, no". Pues el hombre se marchaba porque venía preguntando, porque el hombre no sabía que era [NP], sino bu-, buscando por

Pestaña. Y dice: "Bueno, a mí, bueno, yo me llamo [NP]". Dice: "Yo sabía que cerca los ojos era. Entonces es usted, era cerca los ojos". [RISAS] [V-Mrm]

E3: Qué bueno.

I1: Pues, nada, cuando ustedes quieran. Si vivo, la casa la tengo aquí.

E3: Oh, qué linda. [HS:E2 Muchísimas gracias, [NP].] Muchas gracias. Vamos a hacernos | [HS:I1 ¿Ya te vas?] hacemos una más cerca, ¿vale? [HS:E2 Ah, vale, sí, sí.] [HS:I1 ¿Ya te vas?] O, bueno, [HS:E2 No, no, sé que, sí sabes.] un selfi si quieres también. Un poquito más cerca.

I1: No, pero ¿eh?, ¿más cerca?, [HS:E2 Poneos así, a, a...] con los ojos a, a | [HS:E3 A ver, aquí.] [HS:E2 Sí, sí con esto.] Será de la, de la luz.

E3: [R-Cas] [A-Inn] No, pero ven aquí.

E1: Sí, ¿yo también?

E3: Sí, claro.

E2: ¿El modo KD o...?

I1: A ver, ahora voy a abrir los ojos como se dice para salir del campo. [HS:E3 Cómo tú quieras.]

E1: Sí, avísanos, Jorge.

E2: Ahí: una, dos y... [SLNC] Perfecta.

I1: Ah, pues, yo abrí los ojos ahora.

E1: Sí, pero hay que saberlo, ¿no? [RISAS]

E3: Ahora estamos aquí con los ojos abiertos.

I1: Sí, pero yo tengo los ojos chicos, ya los ojos míos se me hicieron chicos después de la vejez, [HS:E3 No, hombre.] porque yo tenía [HS:E1 No, los ojos muy bonitos.] los ojos más grandes. [RISAS]

E3: A ver, a ver, a ver. Llegar a los ochenta como está usted, pero, vamos, eso es...

E2: Yo sueño con ello. [HS:E3 Claro.]

I1: Ay, Dios.

E3: Realmente eso un sueño. [HS:I1 Sí.] Dice que no tiene nada, ni azúcar [HS:I1 No, no, no.] ni... [HS:E1 Qué bien.] ni sal.

I1: ^[T2] No, ni sal, mi hija no me come la comía porque dice que yo le echo mucha sal a la mía.

E3: ¿Ah, sí? [HS:E1 [RISA]]

I1: "Amá, no le echas mucha sal", digo: [A-PIn: ¿Qué me vas a curar] ahora? Ahora, no me bajaba, y ahora ya voy pa atrás, ya, ya no, ni sal, ni salitre, está bueno. Dice: "Mamá, que tú comes con mucha sal". Pero si no le echo sal, no tiene la comía gusto. Pues yo comía de hospital la boto [A-Inn] [RISAS] Yo estuve... [OTRAS-EM] siete meses con [NP] en coma, [HS:E1 [Asent].] en Las Palmas, siete meses, en la clínica. [A-Inn] En la clínica ni, ni... no me dieran na. Mira, tuve amigas. Mira, "Enfermera, ¿vamos? Vamos, de aquí ahora". Yo estuve con [NP] que lo tuve ingresao diez días, veinte días y diez días. Ay, la enfermera que estaba con él. Pero, mira, miren, "un yogur; mira, un zumo; mira, lo que usted me pida", pero que yo no quiero nada, yo no quiero nada, yo no quiero nada, porque yo no puedo comer en el hospital, es que no puedo. Y estuve, estuve quinc-, cuando me operé, yo me operé, porque a mí [A-Inn] se me bajó to [A-Inn]. Y me operé y me operaron y me preguntaron los médicos que si, si tenía marío y le dije: "No, soy viuda". Dice: ¿Entonces, qué...?". Digo: "Ustedes hagan lo que quieran que a mí ya no hace falta ya

na pa, pa vivir". Y me quitaron to y entonces [A-Inn]. A mí se me fue la regla y yo no me enteré, no supe nada, nad-, ni un dolor de barriga, ni un dolor de nada, nada, nada. Después las veo toas "Ay, Dios mío, Dios mío qué ganas, que me duele, duele, [V-Tml] que me duele, que me duele". Así, cada uno tiene su, su [A-Inn]. Pero, pero yo no, yo no, en las clínicas es que no pueo, es que no pueo comer, es que no pueo comer, porque me da | ¿sabes que lo que me..., me, me pienso? Que la taza que me traen a mí era sobras de los viejos. [RISAS] Yo comía, me llevaba mi hija yogures, me llevaba zumos, me llevaba algo de | pero de bebé, de beber, que no me, que no me | no, mira, [A-Pln: para yo] sino me bebía los yogures y ya está. Pero me los, me los llevaba ella. "Un poquito leche", digo: "Que no". Y después pa dormirme, me hacía la enfermera una infusión de manzanilla y con eso me quedaba dormía en poquito. Y me la hago, yo me levanto aquí, a la una, a las dos, me levanto, me la hago y me voy pa dentro porque duermo poco, pero no tomo pastillas.

E3: No, [A-Inn].

I1: No.

E1: [V-Sml] No, mejor no, mejor no.

I1: No, no.

E3: La pastillas son... [HS:E2 Que cuando se empieza, no..., no se acaba] malas.

E1: Eso.

I1: Yo tengo, ¿eh?

E1: Que sí, cuando |

I1: Acabó, acabó, acabó... Bueno, mi, yo tengo una cuñá [HS:E1 [Asent].] que no dormía y fue al médico y dijo: "¿Pero pa qué tomas pastillas pa dormí? Pues te levantas, te pones a ver la tele, te, te das un paseo, vuelves pa la cama y te acuestas". "Ay, mi hija, ay, [NP], por Dios, tú estás mejor que yo". [R-Cas] "[A-Nul] es que tú también te resistes a no dar un golpe. Pos trabaja, ponte a ejercitá en la... | mira, te pones a arrancar la hierbita esa de las plantas y de to y ensegúia se te quita la, la marea que tienes". Joé, mira tú. Pero es que la gente no hace nada porque está vieja, porque yo voy a... | Cuando la gente se jubila, pos yo, ¿cuánto hace que estoy jubilá? Y yo no miré y que me jubilé ni nada. Sí, yo seguí mi ritmo como hoy lo tengo: cabras, gallinas, me, me | planto, arranco, traigo... Pues yo hago la comía de mi casa, la hago yo de lo mío. [HS:E1 [Asent].] Yo no compro nada, ni compro lacón, ni compro habichuelas, ni las lentejas porque esas me salieron duras, las tengo áhi porque están duras, porque me salen | hago el potaje y me salen duras. Si no, no las, si no, no las tuviera áhi. Pero [A-Inn] lo único que compro; pues eso, las papas mías. Pues tengo papas, tengo de todo, pues yo lo hago pa comé. No le pido nada a nadie. Y le echo también rábanos. Sancochaos [HS:E1 [Asent].] Las hojas, que es la verdura. [HS:E1 [Asent].] Sí.

E3: ¹⁷¹ [SLNC] Bueno, hemos visto el, [HS:E1 Yo tengo] el monumento al campesino [HS:I1 Sí.] [HS:E1 Ah, sí.]. ¿Qué le parece ese monumento?

I1: [R-Ind] El monumento al campesino está bien. Yo no sé en el bar porque yo no ha entrao nunca. Mi marío fue el que hizo las parés de La Montaña del Fuego. [HS:E3 ¿Ah, sí?] En el cabildo, él estuvo trabajando en el cabildo y las parés de La Montaña del Fuego las hizo él.

E3: Pues, eso es un arte, hacer esas paredes, eh.

I1: Las parés grandes las hizo mi marío, pero Dios me lo quitó también, me lo quitó trabajando. Un-, uno que trabajaba en La Montaña del Fuego. Un chico que iba loco con el coche y se lo llevó por delante. Pero la vida es la vida. Le tocó a él y, ¿qué voy a hacer? Ni supe quién era, sino que trabajaba en La Montaña del Fuego, porque

no se presentó nunca. [HS:E1 ¿No?] No se presentó. Le, le decían [Mote], pues si te canta la folía. Él lo que está cantando es folía y no se acuerda de, de, de nadie. A él le dicen [Mote]. Y yo le dije: "Pues si estás cantando las folías no te acuerdas de na". [PS] Así es que la vida es así, mi niña.

E3: [SLNC] Bueno.

I1: Pues nada. Que lo pasen ustés bien ¿Cuándo te vas? [HS:E1 No la queremos dejar triste, ¿eh?] ¿Cuándo... | No. ¿Cuándo te vas?

E3: Mañana.

E1: Mañana ya, pronto. [V-Sml] [HS:I1 Ah, ya se van. Pronto.] [HS:E3 Sí.]

E3: Sí, hemos venido, yo, nada, he estado un día y medio aquí.

I1: Fíjate tú.

E3: Nada. Poquísimo. Tendré que volver con mi marido de..., así para pasearnos.

I1: Pos ven un día y ves la isla. [HS:E3 Y paso. Sí.] Y pasas por ahí a saludarme.

E3: Yo paso a saludarte, [HS:I1 Vamos a ver.] a saludarla, perdón.

I1: Y, y te invito con café no..., no vendrás con, con la tarjet-, con la libreta pa apuntar, [HS:E3 No.] no. [RISAS] [V-Sml] [HS:E2 Negocios.] Vienes a saludar. ¿Qué tienes? Marido, pero ¿hijos no?

E3: Él tiene tres. [HS:I1 Ah, él tiene tres.] y yo hago de madre cua-, [HS:I1 Ah, claro.] cuando tengo que hacerlo, no, no siempre. [HS:I1 No siempre pero cuando tienes que] Bueno, ahora con la mayor sí. Tenemos una hija viviendo en casa, [HS:I1 Ah, sí.] que está estudiando con nosotros y... [HS:I1 Ah.]

I1: Bueno, [HS:E1 Ahí está.] está bien.

E3: Sí, sí, es buena chica.

I1: Si es buena chica. [HS:E3 Sí.] Está bien. [R-Ppl]

E3: Bueno, a ver, ¿dónde tengo mi mochila?

I1: Mira, la mochila. No me dejes nada porque [HS:E3 Bueno, [NP], adiós.] tienes que volver mañana [HS:E3 ¡Adiós!]

E1: Adiós, [NP]. [HS:E3 Hasta luego.] Hasta luego.

E3: Qué, qué suerte tiene [NP] con usted, ¿eh? [HS:I1 Sí.] [HS:E1 Sí.]

I1: ^[T13] Sí, [HS:E1 Sí, la gran suer-.] tiene mucha suerte, [A-PIn: grande]. [R-Cas] [A-PIn: Vienen la] mañana porque vienen tres, tres días en semana a bañalo. Y dice que quisieran tener, "qué suerte tuvo [NP] con la madre que tiene, porque ellas van a otros sitios", y yo digo: "Hombre, por Dios, pero ¿por qué lo vamos a abandonar?". [HS:E1 Ya.] Porque yo no lo pongo en un centro porque [A-Inn], porque no quiere ir y yo no lo pongo pa que lo abandonen. Porque un | quieras o no quieras siempre hay. Porque yo ha vivió eso y yo lo ha vivió y lo ha vivió en varios centros y lo he visto. [HS:E1 [Asent].] Y no es como, como atendele... [HS:E1 En casa, sí.]

E3: No, no es como casa. Está claro.

I1: [HCruz: ¿Qué, qué vas a dejar? ¿Qué quieres? ¿Qué le vas a decir? [V-Ljn] Ah, la piedra. ¿Cómo se llama? Jorge.]

E2: Jorge.

I1: Jorge, como el que los traj-, los trajo ayer. [HS:E3 Sí.] Se llama [NP].

E1: Sí, también.

E3: Pero ayer también traíamos a otro [NP]. [HS:I1 Otro [NP], sí.]. Teníamos el vecino, [NP] [HS:I1 El vecino [NP].], el otro Jorge [HS:I1 El otro Jorge y este también Jorge.] Y este. [HS:E2 ¿Sí?] Pues todos Jorges... [HS:I1 Pos todos se llaman Jorge.]

E2: La isla está llena de Jorges. [HS:I1 Sí.] [HS:E1 [RISA]]

E1: Yo soy Miriam.

E3: Yo soy Mónica.

I1: Ella es Mónica, ¿pa qué la quieres? Miriam, y Jorge. [V-Ljn] ¿Eh? [HS:E3 Mónica.] Y [NP], sí, y [NP]. [HS:E1 Y [NP]] Y [NP] y, y [NP], sí. [HS:E3 Joé, qué bien lo entiende. [NP] lo entiende muy bien.] [HS:E1 Sí.] Sí. También son años.

E3: Hombre, sí.

E1: Claro.

I1: Son años que llevo atendiéndole. Él hablaba más alto. Él hablaba más alto. Y la, y lo puse a caminar yo. Lo enseñé a subir escaleras, lo enseñé a, a bicicleta, lo enseñé a todo, a todo, a todo. A todo. Yo ha gastao el dinero con [NP]. [HS:E3 Sí.] Lo pongo en una pesa, peso el dinero y peso a [NP] y peso el dinero y pesa más que [NP]. Lo gastaba, lo gastaba onde, onde quiera que me han dicho que él le hace esto y el otro [A-Inn]. Pero qué se va a hacer, ¿no? Que Dios no quiso, que volvió. Él caminaba con su muleta hasta La Asomá, hasta el cruce allá. [HS:E3 Hasta allá.] Pero se dejó, se dejó porque el equilibrio se le fue.

E1: Claro.

E3: Bueno, si se cae [A-Inn].

I1: Sí, mira, mira, [A-Pln: se cae]. ¿Tú te crees que yo le podía dejar [A-Inn] muleta? [A-Pln: Fíjate] por ahí, [A-Pln: fíjate] por ahí detrás, fíjate por detrás. No, hombre. [HS:E3 Que se cayó.] Mira, tiene la cabeza toa [HS:E3 Se cayó.] cosida. Mira, esto, esto, esto, [HS:E3 No, no, no.] todo esto son de golpes. [HS:E1 Ay, Dios.] Toda la cabeza la tiene de golpes. Mira, [A-Pln: toa a grieta]. Y la, y el ojo también de caerse, mira, [HS:E1 No, pues eso... No, mejor no.] se lo partió aquí, se lo partió, porque [A-Inn] que el equilibrio se va. [HS:E3 Claro.] [A-Inn] [HCruz: ¿Qué? ¿La barba? También [A-Inn].]

E1: Ya nos vamos, [NP]. Ya lo dejamos tranquilo.

I1: Pues nada.

E1: [R-Cas] Ah, ¿no tenemos que mo-, mover la mesita? Sí. [V-Sml]

I1: No, eso no, eso no, quita, quita [A-Inn]. [V-Sml] Esto, esto, esto lo nuevo yo todos los días, mujer. Lo vas a hacer tú ahora...

E2: Usted es una supermujer, ¿eh?

E1: Sí, ¡tan fuerte!

I1: Supermujer, nada. Yo soy media mujer [HS:E2 Supermujer.] y medio hombre. [HS:E2 [RISA]]

E1: [RISAS] ¡Qué bien! [RISA]

I1: Uy, yo soy media mujer y media hombre porque las fuerzas las tengo de un hombre porque las mujeres [HS:E2 Sí.] no tienen tanta fuerza. [HS:E1 No.] Pero áhi estamos, áhi estamos. [HS:E1 Muy bien.]

E3: Eso, eso es bueno.

I1: Sí.

E2: Siga usted así, eh. [HS:I1 Sí.] Siempre para adelante. [HS:I1 Sí, a ver.]

I1: A ver si allego a otro año pa, pa tener ochenta y dos.

- E3:** Hombre, aquí co-, como mínimo como su madre y como su abuela. [HS:I1 Sí.]
- E1:** Ay, sí.
- I1:** [R-Cas] Bueno, [NP], bueno, [NP], ya está, [R-Cas] ya está, que ellas se van. [V-Mrm] [R-Cas] Yo tengo, pues ropa por aquí. ¿Pos qué tengo? [A-Inn]. [V-Ljn] Porque le dije que era medio hombre media mujer. [HS:E1 Ah...] [HS:E3 [Asent].] [RISAS]
- E3:** Dirá: "Mi madre, que no me la cambien". [RISAS]
- I1:** No la cambian, no, no, su madre que no se la cambia. Y si le cambian la madre, pobre de él.
- E3:** Bonita casa tiene. [HS:E2 Sí.]
- I1:** Mi hija vive en [A-Pln: esa de arriba] y yo vivo [A-Pln: to eso]. [R-Vnt]
- E3:** Eso es fantástico, [R-Vnt] tener a una hija cerca [HS:E1 Sí, ¿no?] y estar acompañado. [HS:I1 Aunque sea un poquito.] Hombre... [R-Vnt] [A-Nul] Una cosa: ¿aquí se decía "cristiano" antes?
- I1:** Sí.
- E3:** ¿Cómo, cómo se usaba eso?
- I1:** De, a decir, ahora es aquello, pero se decía: "Cristiano, ¿y qué hace usted?". "Cristiano, y cristiana, ¿usted no está bien?". O "Cristiana, ¿qué le pasa a usted?". Esa era... [R-Vnt]
- E2:** ¿Como para llamar a la gente o...? [R-Vnt]
- I1:** Sí, sí pa, pa decirte tú, tú vas caminando, el hombre, la persona iba caminando y le decías: "Cristiano, ¿qué le pasa?", o "Cristiano". [R-Vnt]
- E1:** Cuando no se sabía el nombre [HS:I1 Sí, sí, sí.] de esa persona [HS:I1 De esa persona.]. Por eso.
- I1:** Sí, cuando no sabías [HS:E1 Por eso.] pro-, pro-, decir, llamarlo por el su nombre, le decías: "¿Cristiano, qué le pasa?", o [HS:E2 Ah... Ya, ya.] "¿Cristiano, qué le pasa a usted?", o "¿Pa ónde va usted, cristiano?". [HS:E1 [Asent].] [HS:E2 Ya, ya.]
- E3:** Ahora usted ya no lo usa, ¿o sí? [HS:I1 No, no.] ¿A veces sí?
- I1:** No, veces, veces, pero no, yo, yo, me parece que eso ya no lo uso mucho, [HS:E3 ¿No?] de decir "cristiano". [R-Vnt] [HS:E1 No.] No, no porque [A-Nul].
- E1:** Ah, claro, claro. [R-Vnt]
- I1:** No le digo Cristiano, [HS:E2 Sí, sí.] pero si no, digo [R-Vnt] [A-Nul].
- E3:** ¿Y aquí ha cambiado mucho la manera de hablar? ¿Sus hijas hablan como usted...? [HS:I1 Sí, sí, sí.]
- I1:** no, no, no. Ninguno. A mí me corrigen las palabras. [HS:E1 ¿Ah, sí?] Bueno, bueno, me las corrigen. [HS:E1 [RISA]] A mí me las corrige [NP].
- E3:** ¿[NP]? [HS:I1 [NP].] No, no puede ser. [R-Vnt] [HS:I1 Sí, sí, sí.]
- E1:** ¿Por qué? [R-Vnt]
- I1:** Sí, [NP] se pone: "Mamá, ¿por qué estás diciendo...?". [A-Pln: Ay, Dios, qué.] Me corrige a mí las palabras. "Mamá no se dice así, se dice así". [R-Vnt]
- E3:** ¿Cómo se, cómo, qué le corrige? ¿Se acuerda?
- I1:** A ver, a ver, ¿cómo fue el otro día, que le dije yo...? Yo le dije una cosa, dice: "Mamá, no, se dice así". Digo: "Mira, [NP], vete pa la mierda, que no sabes hablar". [HS:E1 [RISA]] Claro. Mira, mira, uy, mira, pues claro que se lo dije. Se lo digo: "Mira, [NP], no sabes hablar". Digo: "No, no pronuncias la palabra y vienes a corregirme a

mí. Vete a la mierda". [RISAS] Bueno, lo tengo que acostar, lo tengo que acostarlo, mi niña. [R-Vnt]

E3: Bueno.

I1: Bueno.

E1: ¡Muchísimas gracias por todo! [HS:E3 Muchísimas gracias.]

I1: Vale, igualmente. [HS:E2 Muchísimas gracias.]

E2: Y siga usted así, [HS:I1 Que tengan un buen viaje.] tan fuerte siempre.

I1: Tengan buen [HS:E1 Sí.] viaje.

E1: Sí, que les vaya muy bien.

I1: Vale. Vale.

E3: Adiós. [HS:E2 ¡Hasta luego!] [R-Vnt]